

TO BUL

K. ZAWLA

T O B U L



K. Zawla (26)

Allrights Reserved

ZAWNAWLNA

<i>Haurawp</i>	<i>Hmun</i>	<i>Phik</i>
A	"	1— 3
B	"	3— 6
CH	"	6—11
D		12—14
E&F		14
NG		14—15
H	,	15—18
K	,	19—27
L		27—32
M	,	32—36
N		36—37
P	,	38—42
R	,	42—46
S	"	46—55
T	,	56—63
T	"	64—65
V	"	65—69
Z	"	70—72
Hnat ve atan	, "	73—82

TOBUL

K Zawla

Sub-Divisional Library
Aizawl Mizoram
No 19686
Date 9.12.81.

All rights Reserved

1st Edition 1981

**Printed at the
Hmar Arsi Press,
Sikulpuikawn Aizawl**

THUHMAHRUAI

He lehkhahu ka ziaak theihna chhan chu hetiang hi a ni Kan ram chhungah hian khaw hming te lui hming te leh hming dang thenkhat Lusei jawng ni awm lo takte a awm zia hre turin mi ka zawt zeuh zeuh thin a Mahse mi hrilh thei ka hmu fuh thei meuh lo va Ka rilua cheng deuh bikte chu — Sebawng Vanbawng Kuki Tengtawng Tlawng lui Tut lui Tui vawl Hachhek tlang te leh a dang pawh a tam a 1900 ah chuan Khawchung kan tih thin chu Vairengte an lo ti leh ta zel a Hei hi ka riluin a rem thei ta lo va Vain kan ram a ni tun min chuh sela janna a vang duh hle dawnin ka hria a Tichuan Vairengte an vuah takna chhan hre awm deuha ka rin apiang ka zawt a mahse mi hrilh thei an awm lo va Tin an hming put chhan ka hriat hnu pawhin ka vei rong ta tho a ni

Kum 1980 kawl a lo eng Va ai leh Saptan an ram chhunga hming awm zia an sawi thei hle si a engtin nge keini mahni pianna khaw hming awm zia pawh kan sawi fiah theih loh tun beihpui kan thlak tan ta a Ka beisei ai mahin ka lo hre tam thei ta zawk a Pathian janpuina ka dawng hle nin ka inhria a a hnen ah lawmthu ka sawi a ni Tun ain tlai la chuan tun a hming awm zia ka ziaak theih zat hi hriat theih a ni tawh lo vang Heng hming awm zia te hi mi tam tak hnena ka hriat a ni a a dik thawkhat hle ang Tin hei aia dik zawk hria chuan min hrilh thei ula chhut leh hun atan a tha hle ang a dik tak chu kan hnam pum tan a jhain a ful hle si a

Tin chhim lama pa fel tak pakhatin hetiang ang lehkhahu hi buatsaih a lo tun ve tih ka lo hria a He lam chanchin pawh ka hriat ang angte ka hrilh nual nghe nghe a Mahse a bu a tih chhuah har tak deuh avangin Mizoten kan mamawh bawk si nen ka buatsaih ang ang chu ka han ti chhuak ve ta ngawt a ni

ṬIHDIKNA

<i>Plick</i>	—	<i>Tlar</i>	<i>diklo</i>		<i>ask</i>
1	—	8	—	hnuah	— hmââ
17	—	9	—	Riphaw	— Hriphaw
68	—	10	—	Vanmuna	— Vanmunga

A

1 AIZAWL Mizoram khawpui leh khaw lian ber a ni Kum 1820 lai khan Lalsavunga n he laiah hian khua a lo siam a chung lai chuan tuna L G gate bul velah hian Aichal a tam em em a Chu aichal awmna zawl avang chuan Aizawl hming hi a lo pu ta a ni Thenkhat erawh huan tuna Zodin Cinema Hall bula ai awm chu a hming put chhan a ni ti an awm bawk

Sawrkhar awm hnuah Mizo lai Aizawl awm kan hriat theihthe chu Lalsavunga Lalpuiliana fapa mal thlanrawn Pawi rawttu Lallula tupa leh Thenruma Suakpuilala fapa 1880-1890 vela awm kha a ni May 1981 a Treasury bul hmawng hnuah Tienhrang thlan an laih chhuah kha Lalsavunga khaw tlangval thlan nge Than rum a khaw tlangval thlan tih hriat a ni lo

Tin Zoram rawn latu Sipaiten Aizawla Fort ni 25 2 1890-a an rawn siam a tang khan tun thlengin Aizawlah mei a mit ta lo va ni He an fort siam hi Thanruma lal laun a khaw bula an siam a ni a Chu fort chu a awmna tak hriat a har tawh hle a Mi thenkhat chuan Assam Rifles Quarter Guard tlang saw nun an ring

2 AILAWNG Reiek tlang chhuah lam pangah a awm Tuna Ailawng khaw hmun hi hman lai chuan Reiek khaw hmun a ni zawk a Ailawng khaw hmun dik tak chu kham lam hnaih tak a ni He laiah hian hnun dang a to thei lo va ai chhia hlii a to va ai lawng lawng ai hlii a to ve tun Ailawng hming a pu ta a ni

Thenkhat chuan, chu khuaah chuan thli a thawt vet
vet reng avangin awm tual leh ni lum ai pawh a lum
chuang lo va a lawngin kan ai mai mai a ni an ti a
Ailawng hming a pu ta a ni an ti

3 ARTAHKAWN Mualcheng khua leh N Vanlai-
phai inkara kawm awm chu a ni Lailula (sailo) thlang
tia khan a arpa 40 zinga a duh ber pakhat chauh a
keng thei a He lai kawmah hian amah chauhvui a mal
khuan ta ngawk ngawk a chu arpa chu a khawngaih
a, Lailula chu a tap ta a ni Chu kwan chu Artah
kawm an tih phah ta a ni

4. ARTUIRAM Hhappui ram hmun pakhat neih
kumin chhungkaw lun lo an hmaog (inthawi) rual a
lo hmanna ar chu an chhum khawm ta a an rin aui
arsa chu tui an ti a Arsa tuina ram Artuiram an vuah
ta a ni

AIDUZAWL Hhappui khaw chhakah a awm, a
hmun zau ber laiah aidu a tam avangin Aiduzawl
hming a khua leh ram chuan a put phah ta a ni

6 ARRO He khuaa awm te hian an ar an roh em
em a, makhui an tih phai ngei loh avangin ar reh ho
an ti a an khua leh ram in Arro hming a pu ta a ni

Mi thenkhat chuan Arro hi hnem hming a ni u an
awm baw.

7 AIBAWK Sateek bulah a awm Hmanah lai pakhat kai tur he laiah hian a in bawk a Aidu a tam avangin chu bawk chu Aibawk a vuah a hmingah a pu hien ta a ni

B

BUHBAN Chalfilh tlang chhuah lam pangah a awm Selesih 7000 khua an darh khan hmelchhe ber Saichawnkhupa chu he laiah hian a awm a Sikpu kut ch nula kawppui tur a hmuh zawh loh avangin mite ngahjen khawpa buh ngah tumin Tuivaw! kam thlang lam hmun pakhat tovah a nei a Buh a ngah ta em em a a phur zo seng ta lo va a bang ta teuh mai a A lo mual hming chuan buhbang mual hming a pu ta Hun a kal zel a a ram leh khua chu Buhban an lo ta zawk a ni

BAWKTLANG N Vanlaiphah a awm Lallula (Sailo) thlang tla tur in bawkna hmun a nih avangin Bawktlang hming an vuah mai a ni He tah hian a apa upa ber Lalpuihena a thi a ni

BAWNGCHAWM He laiah hian Bawngi nu in chawmkaina (perkal thina) lungpui a awm hlawm a Bawngi nu inchawm kaina tin Bawngi nu chawm an a Hun a lo rei a, Bawngchawm an lo ti ta a ni

BAWLTE Bawlte hnam hman lain an lo awm Chuvangin an khua chuan an hnam hming a pu ta ni

5. BUARPUI : Tlawng lui thlanga khaw pakhet a ni
Lakhuah ang deuh, Buarpui tamna hmun a nih avangin
a khua leh ram chuan Buarpui hming a put phah a ni

6 BIATE Biate hnam lo awm tawhna a nih vanga
Biate hming pu a ni Mizo hla hmingthang taka Puma
tih hi Biate hnamin pathian emaw lalpa emaw an tihna
a ni Tin, he khua hi Zialung an ti bawh th n

7 BAWNGKAWN He laiah hian kum 1917 lai khan
sebawng nei Gurkha in hnih lek an awm a An awmna
kawn chu sebawngpu awmna kawn tih a ni a Tunah
chuan Bawngkawn kan lo ti ta zawk a ni

8 BILKHAWTHLIR He laiah hian Rev Chhuah
khama pa Keldara chuan ram chin hriat nan bil thei
kungah khua a chuan a A hmun chuan Bilkhawthlir
hming a pu ta mai a ni

9 BAKTAWNG Hman laun he laiah hian thimhlun
bak a leng noh noh thin a Rawkuaia hawl lovin lungin
an vawm thin a Lungin bak an tawng e tun a khua
leh ram chuan Baktawng hming a lo pu ta a ni

10 BAIRABI Tlawng kama vai ram hnaih ber khua
a ni He ta vai rahbi tuk, Mizovin vai rah bi an tih
chu vai hovin an lam thiam lo va Bairabi an ti a, chu
chu hmingah an khua chuan a pu hlen ta a ni

11. BERHTLANG : Ngopa bulah a awm Chhawrtui
Nehlalan Tuanpuu a um khan, he laiah hian an indah

a, an duh ang angin an khawsa dun thei ta a An in
tih berhna tiang tun Berhtiang tming a pu ta a ni

12. BEDO Reiek khaw thlangah a awm Nahata
thleh an tih thin Bedo hnam awmna a nih avangin Bedo
hming a pu ta nghal mai a ni

13 BUKPUI He laiah hian kum 18⁰⁸ Tlangsam
(survey) ho khan buk lian pui an rawn sa a Mizote
chuan chu buk chu a va lianin a va pui em an ti a A
hmun chuan Bukpui hming a pu hlen ta a ni

14 BUNGZUNG Chhim chhakah a awm A khaw
bul tea bung lian pui chuan zung lian pui a nei a A
khua chuan Bungzung hming a put phah ta a ni

15 BUNGKAWN Khada leh Maubawk inkara veng
slam thar a ni A kawn lai taka bung awm chu hming
ah chawin Bungkawn hming an vuah a ni Sipai nupui
ho an awm thin

16 BETHLEHEM Rehsi venghlui bulah a awm
Hmanah chuan Midum emaw Sawidar Thatvunga veng
emaw tih a ni thin Tunah Bethlehem veng an lo ti ta

17 BUALLAWN Ratu khaw bulah a awm He
khaw pen chhohna tiangah sabual a awm avangin Bual
lawn vuah a ni Darngbaka ho Israel ram pem tum
hmasa ber pawh he khuaa awm hi a ni Kum khat chu
Kotna atan laipa darbu Khawhawl leh Tuaichawng an
tum bung bung lai chuan an lai laihleis chuan —

"Khuavel chhandamtu a chng om ni ?

Khawhawi Tuaichawng darin an awi chhandamtu,

Bual tlangpui kurin ka lo hmu e'

tiin a phuab a He Kût hi a ropuin miten an ngaisang
a, khaw pu nin hmuhdawm leh ngaihndawm tih an fawm

CH

1 CHANMARI VENG Aizawl khawpui hmar tawpa
veng awm a ni Hman lain sipaiho chhn kahna (silai
kahna) hmun puia an hman a nih avangin, an sawn
hnu pawhin vai hming vuah Chanman hming hi a la
pu ta zel a ni

2 CHANGZAWL A hming hmasa chu Bakaw a
ni. Paibte hming vuah a ni Ba bal kaw k pareng
tine a ni Chutih lai huna bal pareng khata an neih
thin vanga vuah a ni Hun rei hnu chuan khaw hmun
an suan a Changê tamna hmin zawlah an awm ta a
Changê hmin zawl Changzawl an vuah ta zawk a ni

3 CHHARDAKAHMUN Muallungthu khaw bul
hmarah a awm Vuta Falam tang, Satina nen an kan
tumin laiho hnenah hlawn atan a thlan a ni Laiho
chuan he laiah hian belrawhmual an kiltir a, a hmun
chuan Chhardakahmun hming a pu hlen ta a ni

4 CHAVRING Selesih lai pasarih zinga pakhat
chu thlanglak lain ni hnih khat lek cham a tum a,
meise, kum chanve lai a cham ta zawk a. A hmun

huen Châmret hming a pu ta a Khua reiah chuan
hamring an lo ti ta zawk a ni

CHAWNCHHIM Champhai zawla hmun pakhat
 mar hnam Chawnchhim awm khawmna hmun a nih
 vangin an hnam hming chawin Chawnchhim an vuah
 ni

CHEKAWN Lungchhuan ram 7opui khaw thlanga
 len zarna kawn a ni Ni khat chu pa pahnihin ki
 n en zar a pakhat chuan Bullut a man a a thian
 huan Vapual pakhat kawn liam tur a man ta hlauh
 nai a a thian aia man tha ta zawk hleah ingaun
 an khum ni awm takin Che tin a au ta vak a
 leta tang hian 'Kikawn ti lovin Chekawn an lo ti
 a zawk a ni

CHENGKAWLAWN He hmunah hian hmar
 hnam Thiakho an awm khawm a a hmun a nuam a
 nuam an tawl nasa hlein an inhria a An khaw hming
 chu anmahni fawngin nuam tawlina hmun Chengkaw-
 lawn an vuah ta a ni

8. CHUMTE He khua Tlawng lui thlang khaw te
 tak te hi Chumte hnam awm khawmna a nih avangin
 an hnam hming Chumte tia vuah mai a ni

9. CHALFILH TLANG He tlang lian pui hi chhim
 leh hmar zawngin a inkham ruhi a a chhim lam tawp
 chu a phul vek a, chu mi lam chu a chhip, a luah

chanin, a lu a kawih, a filh e tin a tlang hmingah
 Chahfilh an vuah a ni He tlang lai lu hmerchhi
 Chirhchohpiu a ni an ti

10. CHHINGCHHIP He khaw hming put chhan
 chu High School chhak, tlang chhip sang ber chu a
 ni Tlang bawk dang a velah a awm hlawn a, chung
 tlang bawk chhipte si chuan a sang a chhip dang a
 chhing e, (a khum e) tih vanga vuah a ni Hman
 lain he tlang chhipah hian kulhbing an siam vangin
 Kulhbing tlang tun an sawi bawk

11 CHHIAHTLANG Hman lain he khuaah hian
 nu pakhat lusun a awm a, a pasal chu a ngai em em
 a. Kawkei bula a pasal thlanah chuan zan tin a thu
 reng thin a, a pasal pawh lo kal thin a hre tlat a
 a thenawmpa a hrilh ve ta a A thenawmpa chuan
 "Chutia a lo kal thin chuan eng emaw tal chhih teh
 a rawn la mai thei asin," a ti a Chu nu chuan, chem
 a chhih ta a A thenawmpa chuan a lo la ru a
 Chu nu chuan a pasalin a lo la ngei nun a ring a a
 lawm a, a thenawmpa chu a hrilh ta a Ani chuan
 thil dang chhih leh turin a lo rawn a chu nu chuan
 tuibur a chhih leh ta a A thenawmpa chuan a lo la
 ru leh a, chu nu chuan a pasalin a lo la leh ta tun a
 thenawmpa chu a hrilh leh ta a Ani chuan, "Nang
 mah inchiiah teh" a ti a, a inchiiah ta a si Zanah
 chuan a pasal a lo kal ang a a rawn pawl dawn
 emaw a ti tlat a. Mahse, a thenawmpa chu zawl tein
 a lo kal them them a, chu nu chu a va pawl ta a
 He thu hi miteh an lo hria a, chem, tuibur, losunnu

leh thenawmpa te chu inchiiah tlangah ngam, an in-
chiiah tlang e tin a khua chuan Chhiahtlang hming a
put phah ta a ni

12 CHALTLANG He khua hi Aizawl khawpui
hmar lamah a awm Hman lain Châl (mau) a tam
avanga Chaltlang hming vuah a ni

13 CHALTLANG He khua hi chu Nisapui khaw
hmar lamah a awm a, hmar Chaltlang tia sawi a ni
He khua pawh hi Châl (mau) tam vanga vuah a ni

14 CHAWNGTLENG Lunglei kawng Keitum kawng
chhak tlanga khaw awm chu a ni A tlang Tahreuh
kawng an awm lain an hrisel thei lo va, ei pawh an
nei thei lo va, a chhak tlang sangah an insuan chho
ta a, An lo hrisel thei ta a, buh leh bal pawh an lo
ngah a, an chawng thei ta hial hlawm a Hetah chuan
kan chawng ta tlang tlang mai alawm tun an khua
chu Chawngtleng hming an vuah ta a ni

15 CHHAWRTUI Hman lain lai hmingthang tak
Neihlala awmna a ni Nupui duh tui mi a nih avang
in hmar lam Khawkhum khuaa nula hmeltha Tuanpuia
a va chaw chhuak a ni Tuanpuia tui chaw spiang
vawkbual tui anga nê, in tlak lovah Neihlala nain a
puh sak zel a Neihlala chuan tui nê thei lo Tuan
puia chaw tur a chhun chhuak ta a Chu Tulechhun-
chhuah chu bungbôa kun ngar ngara thal a ngar a.
Ni khat chu nu pakhat tui thal bungbô lai pa pakhatin a
meung lamah a lo bei ta nei a He tui chhun chhuah hi pa

pakhatin a chhawt remeheng thiam e tñn chu tuchhün
chhuah chu Chhawrtui an vuah ta a A ehhuñ chhuak
tu Neihlala pawh Chhawrtuñeihlala tih a lo ni ta a
Chu khua leh ram pawh chuan he hming hi a lo pu
ta a ni.

16 CHHIPPHIR He khua hi Lunglei lam liam
Haulawng bengle bmar lamah a awm A bula tiang
pathum awm chhip chu a phir tñn an sawi thin avang-
in a khua chuan Chhipphir hming a pu mai a ni. Mi
zo zinga Motor khaih thiam hmasa ber Aikhama awm-
na khua e ni Kum 1925 khan a khaih tan tawh a ni
He khua huan Shakespear I A (Mizovin Tarmite an
tih) an khuaa lut tar chu ruang chaicheh thlakia an
dang bet tlat mai a, Doluta tewtawrawt pu chuan
Ka pu hlau reng reng suh ' tñn a fuh a fuh a. Na-
sa taka an inkah hnu chuan khua chu an lut thoi ta a
Tichuan. Shakespear a chuan Doluta chu Officer hna a
pe ta a Ani hi Mizo zinga Officer kai hmasa ber a ni

17 CHAWNPUI He veng hi Hmuia veng tih a ni
thin a A awm thar hovin mi mai hming an dah ta
lova, Chawnpu kung khat chauh awm chu hmingah
chawn Chawnpu an vuah ta mai a ni Tunah chuan
Chawnpu hmuñ tar a awm tawh lo

18 CHAMPHAI Mizotama hmun pawlmawh zinga
pakhat a ni. A hmun cham lai, ruem duk vangin
Champhai an vuah mai a ni Kumpiou sawikerin Mizo
a hmuñ tih khan, an hel leh ang tih hlauvin he khuañ

hian sipai eng enaw zat a di h a santin dinna Quar-
ter Guard chu Mizovin an lam thiam lo va, Kahrawt
an ti a Chu lai hmun chuan Kahrawt hming a pu
hlen ta nghe nghe

19 CHERHLUN He khuaah hien zu bel lianpui
an cherna pawh hlul tawh tak a awm a He zu bel
cherna hi a rei tawh awm mang e a va hlun em an
ti a A khua chuan Cherhlun hming a put phah ta
a ni

20 CHHINGA VENG Aizawl khawpui New Mar-
ket vel leh a hnuai lam vel hi he veng hian a huam
a Bazar phei ah vai tlemte chauh an awm lain he lai
ngawpui kar ni thinah hian Chhinga leh mi tlem te
chauh an awm a An zinga vengva ber hming chawin
Chhinga veng hming a pu ta a ni A hming pum chu
Chhingrawnga a ni Hnamte a ni Mizo zinga jawng
rang bera sawi a ni a Ui ngul ler atengin a tia a, thaw
vawih thaw vawih thaw vawih a ti hman a ni an ti
thin

21 CHITE LUI Aizawl khawpui bul chhak lama lui
dam diaia luang chu a ni Kulikawn thlang atanga lo
luang lute pakhat chuan Muelpui tlang thut takah a fin
a A finna lai tui chu a ei a bullutin an tlan thin a,
bullut sih an vuah nghe nghe a ni Chu tui ei chu a
nep e, tun a zuk fin lui chuan Chite lui hming a put
phah mai a ni

D

1. **DARLAWNG TLANG** Darlawng hō thlang tia
tur hō thlang hian an mīng hāk khawm a, a thlang leh
khua chuan hīngan a pu hian ta a ni.

2. **DARLAWN** Hō thlang hian dawthiam Lal
rueng dāi thlang chū a lawm a a man thei ta lo va
Dār lawm thlang a nīn a vangin a thlang leh khua chuan
hīngan a pu ta a ni

3. **DARLUNG** A thlang lung chu dar angin a tie
neuh neuh va dar a ang e tun a khua leh thlang chu
Darlung leh thlang a ni.

4. **DAIREP** Heta Kawiam lai awm laun hripui a
long vāk mai a, an thian dāi ta a Khua chu a reh
ta thlang a. An khua chu a dāi ta rep e tlin Dairep
hīngan a pu ta a ni

5. **DURLANG** Hien lai chuan ngawpulin a khua
vāk a, an a dū dū hīn khua a dū tēng thia a
Khua a dū reng e tun Durlang hīngan a pu ta a ni
Chung lai chuan hō thlang hī ramhua leh phung tamna
bōi nīn an a ni.

6. **DENGSAU** Hach hīn hōch hian ramhua lin tang
thia lai awm a thlang a thlang an vōm let a, an
thang va thia a. Chong a thlang a thlang chū Deng-
sau thang an a ni. A thlang chū Dengsau hīngan
an vōm a, a pu hian ta a ni.

7 DE He lui hming hmasa chu aum a ni Dum-
de a tam avangin de lui a nih hi tin De an vuah ta
zaw a Karnaphuli lui fin tu pakhat a ni

8 DINTHAR VENG A hming hmasa chu Keltawlh
Veng a ni Chu hming chu duh lovin veng zau zawk
an siam tak vangin, kan din thar e tin Dinthar Veng
an vuah ta zawk a ni Aizawl khuaa veng pakhat,
tlek lama awm a ni

9 DAPLUI Dapkhan khua aṅga lo luang chhuak
a nih vangin Daplui vuah a ni He lui hi a ai a an
teng thin a an ten khal chu Dap chi an ti thin a
Mizoram chhunga chi tha ber niin an sawi Naupang
sawngnawi leh awrpuarten an dam puin an that phah
hle in an sawi Bawkkua li thlangah Tut a fin

10 DAMPA Hman lain he lai khuaah bian nu an
thi tam bik a pathlawi an tam mai a an lung a leng
em em a 'pathlawi lunglen' tia vuah hmun pakhat a
awm A ram leh khua chu Pa damna an vuah a
Tunah chuan Dampa an lo ti ta zawk a ni Sa hum
halhna ngawpu a lo ni ta

11 DODALA LUNG Hmuifang tlang sang lai ber
chu a ni Hman lain thihlum fuke nei tawh, kawng
lai an chhar chu tlangvalhovin an zawn hawng a he
laih bian an phum a Thihlum phum reng reng chu
kutke nei lo pawh hming vuah loh chu a thiang lo va
chuvangin, a hmingah Dodala an vuah a ni

12. **DULTE** : Chawphai lamhamun a kel tlang. He laiah hian. Dulte hnam an lo awm tawh a, a khua hiar hmingah an ta a ni.

E

1. **ELECTRIC VENG** : Hmanah chuan he laiah hian. Tutu a hram thin vangin Tutu Veng vuah a ni. Electric khawipui bunna hmun a nih tak avangin a hming chawun Electric Veng an ti ta a ni.

F

1. **FARKAWN** : Tiau lui kam thlang lawkah a awm. Bawte hnam awma a nih avangin Bawte an ti thin a. A hmun kawp zam quam laiah. Far thing a tam avangin Farkawn an vuah leh ta zawk a ni.

NG

1. **NGENGPUI** : He, laiah hien sezuk a tam avangin a awm hmasate sawngia. Mengpui (sezuk) tun an vuah a. Tunah chuan Ngegpui an lo ti ta zawk a ni.

2. **NGANABAWK** : Ngana hming tak chu Liankhaw thlohva a ni. Chawngthu Vanchiau hnam a ni. A nau pan lain ngan awm a chak a, ngan a awm a awm thin a. Nganawma tun an ko thin a. Ngana an lo ti ta zawk a. A lo puilin chuan pa lai tak lai rawntak a lo ni ta a. An lai chuan Belawmual a kultur ta a ni. A in hawng hman chuan Nganabawk hming a pu hien ta a ni.

3. NGOPA He laieh hian pã hanpui ngo hlung var tak hi a awm a, pã ngo an ti thin a Pãhte hovin Ngo pã tiin an lam thung a Pãhte lam rik dap chũ a hmun leh khua chuan hmingah a pu ta a Ngopa an ti hlen ta a ni

H

1 HUALNGOHMUN Ketsiha Lalsavunga a kai buai lara rawn runtut Piler leh Chawngtlenga Hualngo ho awm khã Lalsavunga'n a han run let ve a, tam tak pem hruain a hruai thla a hotu hrang neim hmun hrangah a dah a, an awmna hmun chuan hmingah a put hlen chah ta a ni Hei hi 1804 vel a ni a Chuta tẽng chuan he hmuna hian mei a la mit ngai lova Mizotama mei mit lova khaw awm rei ber a ni A dawitu chu Aizawl a ni

2 HUALTU Tawi tiang bulah a awm Khamin a hual vãi a a hualtu kham chuan hmingah pu lovin a hual khua chuan hmingah Hualtu a pu ta zawk hlauh mai a hi Hetah hian Zoram chhunga sanghal lian bera an sawi Nghalphusen a awm a Ngamtawna'n thah a tum a mahse Nghalphusen chuan a thlum ta zawk a ni tiin an sawi thin Nghalphusen nawr khwar leh a inbuelna te leh Ngamtawna ui bawm pawh hmuh thah a la ni.

3. HAURUANG Lunglei khawpui tiang lawkah a awm Hman laia Mizo tiangval leng rei ber Hauruanga awmna a nih avangin a hming chawlin Hauruang an

vuah mai a ni Hauruanga lo hmun hlui pawh hmuh
tur a la awm A len rei zia hriat nan —

Hmanah Hauruanga len chen

A leng tur min lo ti,

Tharah kan lak Haudang

4 HREICHUK Hman laun he ram hmun awi laiah
hian pa pakhat hreipui lek chu amah a in tipalh a a
lum hhum ta a Hreipuia in chuk palhna hmun tun a
khua chuan hmingah Hreichuk a pu ta a ni

5. HORTOKI He khua hi vaiho hming vuah vai
tawng a ni Hor—*reraw* thei tihna a ni a toki—*khua*
tih na a ni Reraw thei tamna khua, Hortoki an ti
hlen ta a ni

6 SHLIMEN Titah chuan Rulchawm kusa rul
lian pui Pawi khualin a thah kha rukhai tlangah an
khai a, Reiek thlanga Rulpuihlimeh khuan a him a
lang a, chu rul khai him chu Hlimen atengin au en a,
chu chu Hlimen hming a put phahna a ni an ti Tin
Hlimen tlang dung chhim lam tawp chu hman laia an
kalkawng a ni a A tlang lawna chho chu a awi em
em a, mahni him an bih/an en ran thin a, chuvangin
Hlimen hming a pu hlen ta a ni ti an awm baw

7. N.HLIMEN Hman laun an khawlaiaa lungsum
tui tim tak tlinna a awm a, chutah chuan nula leh
tlangvaiken an him/an thli an en thin a He lungsum
hi kan him enna ber a ni e, tim a khua leh ram
Hlimen hming a put phah ta a ni

8. HNAHSEP Ratu tlangdung Sailutar bulah a awm
 A hmunah hien hnahsep (mau chi khat) a tam avang
 in Hnahsep hming a pu a ni Hman lain khawper in
 sawmli lek an ni a Zawlbuka tlangval nak zawng
 zawng chu hmar rammuin an kap hlum vek a nunau
 pawh an thatin an man tam hle Khawnglung run
 ain a khaw tet ngaihtuah chuan an tuar nasa zawk
 Khawnglung run hnu daiha thilthleng a ni

9. HRIPHAU Hmanlain helai ramah hien hripui
 a leng a an thi nasa em em a, he khuaa mite chuan
 a vei pawh an vei ve lo va na pawh an awm lo
 Phawin mi a humhim a a veng angin he khua hian
 min humhim e tin Hriphaw an vuah a ni

10. HAULAWNG Lunglei kawng hmasa zawk Sa
 za Bangalow hmarah a awm Haulawng hnam lo awm
 na a nih vangin an hnam hming chu a khua chuan a
 pu ta a ni

11. HNAHLAN Hetah hian Naga hnam sipar Hnah-
 lan an tuh ho rei lo te an lo awm tawhna a nih vangin
 an awmna hmun chu Hnahlan an vuah a ni

12. HACHHEK TLANG Cachar ramri bulah a
 awm He tlang dung hi bul mai lo va a kual leh
 zel avangin hachhek a ang e tin Mizo pi puten Ha-
 chhek tlang an lo vuah a ni

13. **HMUIFANG TLANG**. He tlangah hian hmui tlang thei a tam vanga a hming hi Hmuifang tlang vush a ni Kum 1780 vel khen Lallula fapa pahnhra Lallianvungan khua a siam a, a vawh avangin an ching vek tun an sawi thin. Tun thlengin Lallianvunga hmun hlui chu hmuh theih a la ni

14. **HMAWNGKAWN** A bul kawn lai taka hmaung hian pu awm chu hmingah a put phah mai a ni Mizo zinga lam thiam ber Hrangchhawni kha he khuash hian a piang a ni Unau hmingthang tak Khuangtuaha leh Chana te chet flatna a ni bawh

HNAHTHIAL He khua hi Lunglei kawngin a tan tlang a ni Hman laim hnahtthial a tam avangin a khua leh ramn hmingah a pu nghal mai a ni

16. **HLIAPPUI**. Mawmrang tlang chhimah a awm A hmun hi a zo vangin chhumn a bawh reng a ni a sa khetin a him deuh reng a, a khua chu nihlap khum angin chhumn a khuh reng e tun Hlappui an vush mai a ni Hmanah chuan Thlahrang sawi hat hat ting Saito lai Chihleu Laine khua a ni

K

KOLASIB A hming hmasa chu Rêngte a ni Tiera Reng leh Kawlam Reng kha Rengdilah an awm lun a, Kawlam lal chuan Tlawng lui kanin helai hmun-ah hian khua a siam a Rengtê zawk awmna tun a hmun chu Rengtê an vuah a Sorkarin Zoram a awp tan tih lei khan, sap leh sipai Silchar leh Aizawl kal tuak tih puakphurte an dam loh palhin mi dang koh mai tur an awm thei lo va Bawrsapin helai khua siam thei apiang laina ka pe ngal ang tun a puang a Saichama kawn hming put phah Saikhama u Kawla Ralte Kawlin chuan khua a siam ta a Sipai kal vel chuan "Hei hi tu khua nge tia an zawh chu Kawla'n Kawla Chief" tia a chhan chu sipai chuan an lam thiam lo va Kolasib an ti a chu chu hmingah a pu hlen ta zawk a ni

2. **KAWLBEM** He khua hi Vaiphei jawng a ni a Kawl chu *kham* tihna a ni a bem chu *bial* tihna a ni a Kham bial tihna a ni

3. **KAHRAWT** Sorkarin Zoram a awp tih lain Mizo hel leh hlauvin Champhai Siallukawt Phun-anawma Vanlaiphai leh Leite ah sipai an dah a San tiri dinna Quarter Guard chu Mizovin an lam thiam lo va, Kahrawt an ti a Champhai leh Siallukawt a mi chuan Kahrawt hming a pu hlen ta a ni

KHAWRUHLIAN Hman laia Khawruhlian tih chu Larak hi a ni zawk Ngura leh Pawibawia sailo al ropu te kha Khawruhlianah an thi tih a ni si a

An lungdawh chu Lailak ramah a awm va ve si. Khaw ruhlian an tihna chhan chu a ram hi a chhengchhia a lung lhanpui pui a tam a, buh chinna a tam lo va, a ram zau huih buh a hlawk thei lo va a ruh rei chang a hlan e tlin Khawruhlian hming an putir a ni Tuna Khawruhlian hi chu hmanah chuan Bungmun an ti a ni awm e

5 KERMENG : Hmanloun khaw pakhatat pa pakhatin a fate pali a thihsan a, khaw danga a farnu Zawncchuan chuan a nuta thihsan fa pali chu a va lam a annu chu lai inah an lo awm vek tawh a Zawncchuan chuan a nuta fate chu a dil lui tlat a Lal chuan hla i phuah thiam chuan ka pe kir leh ang che, tun a phuah thiam loh ringin thu tiam a siam ta a Zawn chuai chuan a tote hming kimin lai fakna leh chaw mawina tel sun a phuah ta a. Lal chu a lawm ta em em a, pek tel a tum hauh loh a naupang ber Keltemengi lamin a pe phal ta a Zawncchuan chuan an khaw lamah a vahte pali chu a hawnpui ta a ni Keltemengi chu nula hmeltha hmingthang a lo pi ta a a en tute chuan an lai hming sawi lovin Keltemengi khua an ti mai thin a Keltemengi khua tih chu a lo lar ta a, khua reiah chuan Kelmang an lo ti ta zawk a ni. Tunah Kepran ramah a awm a, khua a awm tawh lo

6 KELSIIH : Hmanloun Kelsih leh Thingdawl in karah sih kelin an tian doh em em a awm a. Chu sih chu Kelsih an vash a, A khua leh ram chuan hming

ah a pu hlen ta a ni Muallungthu khaw hmar lamah
a awm

7 KEPRAN Lalruanga kha Tuiruanga a pa hmu
turin Buhban khue atangin a chhuak a Chalfilh tlang
ah a dar ken chu a thlah a, a man thei ta lo va, a
um zel a E Phaileng kawnah a man thei ta a Thlah
leh a hlau va a zak hnuaiah a kep (chep) ta ran a a
hmaa tlang awm chu a lawn chhuahpui ta a Chu tlang
chuan Kepran hming a put phah ta a ni

8 KAWLKULH Hman lain Kawl sipai ram hauh
tur leh ram chinchang hriat tumin tam fe an lo kal a,
he laiah hian an inkulh a An haw hnu chuan an in
kulhna hmun chuan Kawlkulh hming a pu ta a ni (He
tih lai hi Lalsavunga Sailo Kelsiha a awm lai a ni
mai thei)

9 KULIKAWN Aizawl khawpui chhim tawpa veng
a ni Sipai te sap te leh mi dang te puak phur tur
apiang he laiah hian an inngahkhawm thin a Kul
ho inngahkhawmna kawn tun a hmingah Kulikawn
an vuah ta a ni

10 KHAWRIHNIM He tlawng kam khueah hian
a vela khuae ann ruah a sur duh bik a khue a hnim
reng a Chuvangin, a khua chuan Khawrihnim hming
a pu ta a ni

11 KHAWLEK Hmar jawng a ni a Khaw lepchiah
tihna a ni. Thenkhat chuan bulkelek tia lek hi lam

tur a ni a, khaw umeth tihna a ni an ti thung Khaw
chhak Vangbawng bul leh khawthlangah a awm

12 KARNAPHULI Khawthlang tuipei kan tin hi a
ni Vai jawng a ni a, Karna-bong phul-pangpar tihna
a ni a Hman lain val lai nua pangpar maw tak beh,
hmotha tak tak hmotha tur a nih avangin Karnaphuli
hming hi an vuah a ni

13 KHANDAIIH Phullen Khaw hmarah a awm
Hman lain Reng lai sipai suai tak he laiah hian an that
a Mizo dain a tum talin an phum duh lo va an
khang (dah) dai rin a A hmun chu Khangdai an vuah
a Tunah chuan Khandaiah an ti ta zawk a ni

14 KHAWCHHETE Suakpulala in hrang fa
Thawmpawnga thih hnuin a nupui Ropuihian chu
Khaw tlemte neun hmun hrang hrangah a kal lawr a
khua a neih ve te chu an tet (tlem) em thih avangin
Khawchhete an vuah sak thin a Vawkzawn bul Lung
lengah pawh a awm tawh a, a awm lai chuan khaw
chhete hming a pu ve a ni an ti Tuna Khawchhete
khua hi Ropuihian awm hnuhnun berna a nih avangin
Khawchhete hming hi a pu hien ta a ni

15. KHUMTUNG He hmunah hian Khumtung hio
(hio thu dual) a tam avangin Khumtung hming an put
tur mai a ni

16 KHUANGPHAH Naga hnam peng Khuang-
phah ho rei lote lo awm tawhna a nih avangin hming-
ah a pu hlen ta a ni

17 KHAWBUNG & KELKANG Hmar hnam chi
peng khat hming an ni ve ve a Heng hmunah hian
an lo awm tawh avangin an awmna hmun chuan an
hnam hming chu khaw hmingah a pu ta a ni

18 KALADAN Chhimtuipui kan tih hi a ni He
lala awmte hian Kala hi vai an tihna a ni a Vai dan
lui tihna a lo nih chu

19 KHATLA Gurkha tawng a ni kawm emaw
ruam emaw an tihna mai a ni Sipai kawngghren nawh
tietna hrui thur he lai hmuna mi an lak thin chu
khawia mi nge?" tia an zawhin 'khattla khu mi kawna
mi khu' an ti thin a keinin Khatla kan lo ti ta a ni

20 KHAWLAILUNG He khuaah hian lung a tam
a an khawlai pawh diak thei lo khawpin a lung a Chu
vang chuan a khaw hmingah Khawlailung an vuah a ni

21 KHAWLIAN Tuivai ral Phuaibuang buleh a
awm Kum 1862 hnu khan Vanpuilala sailovin khu
in 1040 a nei a khaw lian ber nia ingain Khawlian
hming an vuah ta a ni Vanpuilala'n hmar lam
nawr lo se, Tuivai ral Mizovin kan nei kher lo vang
Senvawn kai a tum leh a, a kai hmain a thi ta a ni

22. **KHAWHRI** Hruí a tam vanga 'khawhruí' vuah a ní thun Hun reish Khawhri an lo vuah ta Mizo zinga vin (thinchhe) ber Pawngvina awmna khua a ní

23. **KHAWNGBAWK** Khawnglung khua atangin khawng lai pekhat kai turin hetah hian bawk a khawh a Khawngbawk an vuah ta a ní

24. **KHAWHAI** Hman lain a khaw bul khema ram hual awnten mihning an rawn ber thin a Anni chuan "E kan ngam lo va che u, kan hai e" an lo ti thin a Khawhai hming a put phah ta a ní an ti

25. **KANHMUN** Langkaih lui kamah a awm He lai vela awnte hian sakawr an hmu ngei lo va, a hnu an chhui ta a A hniak chu mak an ti em em a, sa kawr chuan he lai hmunah hian Langkaih lui chu a kan ta a Chu lai hmun chuan Kanhmun hming a pu ta a ní

26. **KHAWBEL** A bul lewka tlang awm chu bel khaikhup angin lai atangin a lang a Chuvanga Khaw bel hming vuah mai a ní Tunah chuan khaw hmun ní thin kha an sawn deuh hlek tawh Chhingchhip khua atangin he khua hi thir teh

27. **KAWLHAWK** He khua hi Kawlhawk tlangah a awm avangin Kawlhawk khua vuah mai a ní

28. **KAWLHAWK TLANG** Tlawng lui tlang lama tlang sang bar a ní He tlang hi kawlhawk chawihna leh an chenna ber a nih avangin Kawlhawk tlang vuah a ní

29 KANGHMUN Tuna a khaw hmun tmer lem
fing khat a hla tlang dunga an awm lain an kang fai
vek a, kan na hmun an ti a A khua chuan Kanghmun
hming a pu hlen ta a ni

30 KELZAM Hmlizawl khaw thlang Tuirial kam
chhakah a awm Hman lain he khusah hian zanah
kel an tlan darh chum chum thin a engemaw hlah
an nei a an zam thin a ni tin a khua chuan Kelzam
hming a pu ta a ni 1940 vel pawh khan zanah hlah
nei ni awm takin kel an la tlan darh thin

31 KHAWNGTLANG N Vanlaipha tlangah a awm
Hman lain he tlang pangah hian Khawng hnam an lo
awm tawh a a tlang chuan khawngtlang hming a pit
pah ta a ni Khawng ho lal chu Liana a ni a Lal
humtu hi lal darphaw an ti a Liana chuan darphaw
mi hui tak a nei a Ni khat chu Liana darphaw chuan
sele a kap hiam a sele chuan tuah a phin lut ta a
Liana darphaw chu a tla hlum ta a ni Pipu uai hla
an phuah ta a —

‘A tla a tla tuiphaiah a tla,

Liana darphaw tuiphaiah a tla, an ti ta a ni A
khaw hmun hluah chuan bel keh te pawh an la hmu
a ni

32 KHAWNGLUNG He khua hi kham chaw vel
Khawng ho awmna a nih avangin Khawnglung hming
an putur a ni Khaw tmingthang tak a ni A hming
thapna pakhat chu chhim leh tmer indo laia zawlbuk
a hangyal muhil lai rahn an kah hlum teuh kha a ni.

33. **KEITUM** He lai kawñ hi Tuichang leh Mat kar tawn nane saken òm a thlak a a kal fo thinna a nih avanga Keitum yuah a ni

34. **KHAWZAWL** Champhai kawnga khaw khawm nà hian ber a ni N-ihdawn khaw thlen hman a awm A hming hi hmar chi khat hming a ni Khawzawl hnam he laia an lo awm tawhna a nih avanga Khawzawl hming hi pu a ni

35. **KHAWKAWI** Chalfih tlangdung hmar tawp chhuah lam panga mual inkhawthla lo er leh laia khaw awm chu a ni Hman lann he laiah hian Khawkawi hnam an awm a an hnam hming chawin khaw hming chu Khawkawi an ti hien ta a ni A ziaktu hi be khuaah hian 1903 lo vah lann a piang a ni He khaw hmar lam E. Phaileng hnaiah pawh Khawkawi hnam an awm baw a, chu lai hmun pawh chuan Khawkawi hming a pu baw Mahoe, chhak leh thlang indo hma khan Kalkhama'n he tah hian khua a lo siam avangin "Kalkhama Khawkawi" tun an aswi ta a ni

Khawthlang Kanghmun hmar chhak hreta awm Khawkawi khua pawh hi Khawkawi hnam awmna a nih avanga khawkawi hming hi pu a ni He tah hi chuan an bel keh leh an lungtatte pawh an la chhar a An lungtat chu ya bik thien an hre nghe nghe Tunah chuan khua a awm tawh lo

36. **KAWRTETHAWYENG** Kawrtbung thia vet, a bungna lai ngawp khaw dat a awm a A kawrt chu an taw a kaw thia sawng sawng a. Chu kawrt ngaw-

pu kara kaw thla chu a thawveng e tün Kawrtethaw-
veng an vuah a a khua pawh chuan hmingah a pu ve
ta nghal a ni

37 KHASI VENG Aizawl khawpu siam tirh lain
lungchher atan Khasi lungchher mi engemaw zat an
chah chhuahte he lai hmunah hian an awmkhawm tir
a An awm khawmna hmun chuan Khasi veng a pu
hlen ta a ni Aizawl chhim lam, Kulakawn thlangah a
awm

38 KAWNPUI Silchar kawnga Grouping Centre
lian tak High School awmna a ni Kawnpui hming
putu chu tuna Kawnpui khua hi a ni lo va he hi chu
khaw hmun thar a ni Liankunga Sailo 1884 vela a
lal lai khan Chhawllen tlang leh Bualpu tlang (Khaw
verh tlang) kar kawm lianpuah in 1000 khua a siam a
Chuta tang chuan a khua chuan Kawnpui hming a pu
ta a ni Liankunga Sailo lal hnu chuan Ralte hli an lai

L

1 LUNGLEI Zoram chhim chan khawpu a ni
Tlawng lui hnar kin Nghasih luah lung inkham kai
lehlawn anga an zawh thin a awm a Chu lung in-
dawn kai chu Lunglehlawn an ti thin a He lung lei
hlawn hming chaw hian a khua chuan Lunglei hming
a pu ta a ni

2. LANGKAIH He lui hi Mizoram leh Reng ram
indana lai a ni He lui hi a nu deuh fo va yain lawng
ai (tu nu) tia an sawi chu Mizovin Langkaih kan lo

ti ta a ni Tin he laia cheng hnam pakhat hming a
ni tla sawi an awm bawk

3 LUNGDAK (W) He khuaah hian lungpher zau
pui pui darkhuang tum pawn anga pawnge a awm a
'Lung darkhuang' an ti thin a Chu hming atang chuan
a khua chuan hmingah pui Lungdar tih a lo ni ta a ni

4 LAIPUI TLANG Kumpinu sawkarin Mizoram
khawpuia Aizawl a hman fan lai khan, miten Pathian
an hriat theih nan tiin Col Lock Mending sapin Pathian
ni apiangin he tlangah hian laipui a hen kap thin a
Kristian an lo awm hnu chuan a lo rem chang hle a
Kanghmun khua leh Sateek khua te pawhin an lo hre
phak a 'Mizovin laipui' an kahna tlang tiin Laipui tlang
an lo vuah ta a ni.

5 LUAKLUI Tipaimuk lama lui pakhat a ni
Chungu luak a tam em avanga luak lui hming vuah a ni

6 LAMCHHIP Hman laan he lai tlang chhip sang
lahah hian ramhuai lam an hmu a Tlang chhipah ram
huai a lam e tiin a khua chuan Lamchhip hming a pu
ta a ni

7 LURH Tan tlang buja awm a ni Kan ppute
chuan Lasho chenna nui an sawi thin Thaidaw
khua atanga thilin a lo sang lurh mai a. Chuvang
chuan a tlang chu Lurh an vuah a ni

8. LUNGPHIN: Lallula te nupa Hreihuk khua
an awm laia an shi a. A khuaten an pahai atan

lung hianpui, lung tak an phun chu a hmun chuan
hmingah a pu mai ta a ni

9 LUNGLENG 'Yawkwawn bulah a awm lallula
khua Zopui atanga thlang tlata awm khawmne a ni a
Zopui ngann an lung a leng em em a an lunglon thu
lo chu ti ti dang an nei lo va Lunglengho tiin an sawi
mna a A khua chu Lunglengkhua an ti ta a ni Then-
khat chuan nupa tanghen an taw a, an lung a leng
em em hlawm a. Chuvang chuan khua chuan Lung-
leng' hming a pu mai a ni ti an awm baw

Mualhianpui bula Lungleng khua erawh hi chu mi
pakhat Dartunga an tih hi a lung a leng thei em em
thin a Chuvangin a khua chuan Lungleng hming a
pu a ni Mithonkhat sawi dan chuan Dartunga pawh
hi Lallula khua awm thin baw a ni a An hi a
lung a leng zual bik a a langsar mai a ni an ti

10 LAISAWRAL He lai hmunah hian in chungu
chin chi Laisua a tam em avangin a khuain hmingah
a pu mai a ni

11. LIANA THLAN TLANG Chahhith tlang hmar
lawp chhuan lam panga pok ropui tak hming a ni
Hman lalin mi pakhat Liana an tih chu a chhungten
an thib san vek avangin dam nuam ti lovin he pokah
man a porzawng zawng a la tat a. A lawn chhohna
Mihle sang tak chu a bulah a rek a, a in thiar kim
velah a thachlu a. Chaw leh tun ngheim na sarh
chhang a dariduang a tum a Ni sarh hmuah a an

hre ta lo va (Ni sarh chhung mihngin chaw leh tui
ngheun an dam thei a ni tih kan pi putan an lo sawi
thin chu Liana hi an teha a ni) He pukah hien
Liana chu a thin tak avangin Liana thian tiang hming
a pu ta a ni Liana tih loh chu tumah he pukah hien
an la lut ngai lo

12 LENGPUI Tlawng loi thlangah a awm Ngaw
ropui tak, tuma la tuk darh ngai loh awm chu a jeng
rei, a leng pui tin a khua chu Lengpui khua vuah
a ni

13 LOKICHERRA He khaw hming hi vai vuah a
ni Leki-Lawng kanna mau, Cherra lute, Helai lute
ah hian mauvin lawng an kar thin avangin a khua chu
Lokicherra hming an putir mai a ni

14 LEITE Zobawk (S) bulah a awm A hming
hmasa chu Leitheh a ni Ramhuai dengsurin leia mi
a theh (vawm) avanga Leitheh vuah a ni a Khua
reiah Leite an vuah ta a ni

15 LAWNGTLAI Chhmtuipui bula Pawi khawpui
a ni, Pawi lawng a ni a, Lawng in kawol, tlai-khai
Uikawl khaina hamun tihna a ni,

16 LUNG MUAT Nisapai khaw bulah a awm He
lai lung hi dum deuh lai hel, he muat dum ang deuh
a dum hi a tam a Ha muat angin a luag hi a muat
a tam a khua chuan hmingah Lungmuat a put phah
mai a ni

17. LUANGMUAL¹ Vaivakawn thlangah a awm
Hman laun a mual hi luang hmun pui a ni a a mual
pumpua luang awm chu Luangmual hmingah a khua
chuan a put phah a ni

18. LENCHIM Tawi tlang buls awm a ni Thing
chi khat Lenchim hming chawia sak a ni He thing
hi pualeng eng deuh a ni a a par pawh a eng Sa ruh
hakin Lenchim par an ei chuan a tla nghal mai nin
an sawi thin Vaihō pheī chuan a par ei tur awm lo
mah se a hming sawi ngawt pawhin saruh hāk chu a
tla thei tho an ti

19. LENG Hla phuah thiam lai Sahnuna khua a ni
A hmun hi hmun nuam tak a ni a Tlang dung nuam
tak a hnaih khuate inlen pawhna hmun pui a ni a
Lengthum tui an sawi thin a, tunah chuan Leng an
lo ti ta a ni

20. LUNG DAR (E) A khaw bulah lei kea pera
thum dum dum thei a awm a dar ri a ang e tun a
khua chu Lungdar an vuah mai a ni

21. LEITHUM Khua atanga km 2 velah lei, kea
pera thum thei a awm a Chu lei per thum thei
avang chuan a khua chuan Leithum hming a put phah
a ni

22. LUANGPAWN Mawmrang tlang hmar tawp
hmuah a awm. A khua hi tuna khaw hmun atanga
pah deuh tlang pawng luang hmuna awm thin a ni a

Taiwai lui va inkhaw kawin pawt aanga Lungpaw
hming hi pu a ni. A hming hmase bor chu Hmar
hming vuik a ni a, lungpa a m m em em a, Lung
paw, lung hmun an ti a. Tuah chuan Lungpaw
ti a lo ni ta a ni. Laltheri tiangvaipa Chalthenga an
zatho pak he ni khaw thlang lawkah hian a awm

23. LUNGCHHUAN: N. Vanlapha bulah a awm.
He khaw hming hmase chu Tutlin a ni. Vai herin
lung ap rawn tang (chhuang) ta ur ur mai a. Chuvang
chuan Lungchhuan hming a pu ta a ni.

24. LUNGTAN: A khaw bul kalkawngah lung sei
tak phah a awm a. Chu lung chu a mian thluah
thluah a, chu chu chawun Lungtan hming a pu a ni

25. LUNGDAI: Sakawrtuchhun tiang chhuah lam
panga piallep lungpher awm thia zui chu himun
pekhet chauhvah a kai tiang theih a. Chu lung pial
lep chu chawun a hmar lama awm khua chuan Lung
dai hming a put phah mai a ni

M

1. MAWMKANG: Hman hian he tiang hian
mawmawm kang run. Han put an hnu a. Mawmawm
kang awm kang on ti a. Mawmawm kang hming a
pu ta a ni. Kan pi pute sawi dan chuan tiang hian
hian hui a noi theuh va, tiang lai chuan mi thnat
aw thnat va. Kaphat a hman kai tiangpai lai tiang
pawt a hian mawmawm kang a hian hian, hian hian

awn leh thlpui an thlentir thin an ti Mawmrang
 tlang chanchin hi an hre hle a Tun laia thu nentu ber
 an lai chu Sahmula a ni a, a fanu chu Lengthuampui
 a ni Sahmula pa chu Sabereka Thlanrawkpa khuang
 chaw laia ruahpui vanawn sur tirtu kha a ni Sabereka
 pa chu Belebuta a ni a Belebuta pa chu Tuanleh
 manga a ni Sahmula hi Mawmrang tlang vela lalten
 kum tin Kelchalin an be thin An hla phuah —

Sailo Laldanga chângrel a suai ngai lo

Kelchal pa lu, tar mawi kan hlan chhuah tlangah,
 Dam nan Lengthuampui kan bia e an ti

2 MARPARA He khaw hming hi Chakma tawng
 a ni Mar lui, para k'ua Mar lui kama khua tihna
 mai a ni

3 MAR LUI Bangladesh ram ni bulah a awm Lui
 hlan ve tak sei vak lo ngil mar tak kaw hauh lova
 mang a nih avangin Mar lui Mizovin kan vuah a ni

4 MAUBAWK Aizawl khawpui thlang lama khaw
 hlan tak a ni Hman lain mi tlem tein baw an
 khawh a, an baw chu a chungah mau hnah an chih
 theuh va, chuvangin chu baw chu Maubaw hming
 an vuah a, a pu hien ta zel a ni

5. MAUBUANG He khua hi tã hle mah se, hla
 phuah thiem hmingthang tak, Lalawithangpa vangin
 Zoram pumin a khaw hming hi kan hre theuh awm e
 a tlang sang laia mau awm chu a buang a Chuvang
 hlan a khua hi Maubuang hming puttir a ni (Hla
 thian Samtlang tui hi Maubuang tihna a ni)

6 MIMBUNG. He laiah hian Mim a hlawk a, hrui-ah an bun khawm rei rui thin a. Mim bunna khua an ti a, khua reiah chuan Mimbung an lo ti ta zawk a ni

7 MUTHI He khua hi Durtlang chhakah a awm Thing chi khat Mutthi a awm a, chu thing hming chu a khua hien hmingah a put phah mai a ni Tunah chuan Muthi thing hi hmuh tur a awm tawh lo

8 MUALLUNGTHU Kelsih khaw chhimah a awm Mual tê tak tê pathum in tawhkhawmna chhup chu lungthu angin a awm a, a mual chu lungthu a ang e tun a khua chuan hmingah Muallungthu hming a put phah a ni

9 MAMIT A hming hmasa chu Maimi a ni Tui kuk jawng a ni nghe nghe Tuikukho an awm lain maimi (buhben) an ngah em em thin a An khua chu Maimi tun an vuah a. Mizovin Mamit kan lo ti mai a ni

10 MAT He lui hming hi Mualthuam hnam jawng a ni a, tuidam (lui dam) tihna mai a ni

11 MAUCHAR He hmunah hian nausen an dam thei lo va a dam chhun pawh an hrisei lovin an thang thei lo va Nausen an châr e tun naucharna khua an vuah a. Khua reiah Mauchar kan lo ti ta a ni Tui ruang leh Tuinal inkarah a awm.

12 MAITE Hmar hnam Maite ho awmna a nih evangin an hnam hming chu a khua chuan hmingah

a pu nghal mai a ni Tawi tlang bulah a awm A lam dan chu Kentê tih ri ang chiaha Mawte tih tur a ni

13 MUALTHUAM He khua hi hman laia Mualthuam hnam an lo awm tawhna a nih avangin an hnam hming chu a khua chuan hmingah a pu hlen ta a ni Mat lui hming satute kha an ni

14 MUALCHENG N Vanlaiphai bulah a awm A hming hmasa chu Kangzang a ni Sakei kap tam ber Sahnuna a lo lai hnuah a khaw hming hi mawi lo a ti a a ram chhunga muel pakhat hming chawin Mualcheng tih hi a vuah ta zawk a ni

15 MISSION VENG Hman lai chuan Hriang thing a tam avangin Hriang mual an ti thin Zosap hmasa er Saphlua kha a lo awm a Saphthara n a rawn fin leh a Missionary awmna hmun a nih tak avangin Mission Veng vuah a ni ta a Veng lai Dawrkai veng Laltawnga Veng tun hmun thumah an then a Tunah chuan a lo zau ta a Laltawnga Veng tih chu Veng thlang tih a lo ni ta zawk a ni

16 MACDONALD HILL Hmanah chuan Thing pui huan tlang tih a ni thin He lai hmunah hian Aizawl leh a chbeh vela thingpui awmte chu an phun khawm a, sipaun an awm chih a, an rin pui ber pakhat a ni Kum 1930 khan Mizo Chowkider pawh he huan enkawltuah hian an dah nghe nghe Kumpinu sawrkar hnusiah Bawrhsap hnuhnung ber Macdonald an High School hmun atan he lai hi a pek avangin a petu hming chawin Macdonald Hill an vuah ta a ni Tin,

he lai hmun hi Missionary hmasa berte Pu Buanga leh Sap Upa te lo awmna a ni

N

1. **NAUSEL** Sihphir khaw chhakah a awm He khaw hming vuah chhan chu — Hman lain Ralte nu pakhat, nau pua a êk a chhuak ta phut mai a nau paw chung a êk a thian loh avangin kawkawnga mi khual chaw! khawm chu a nau puak a lo ven tir a Anni ho chu a ek chhung chuan kai an duh ta a Nausen nu chu a lo la haw si lo va, a nausen chu pukah an dah ta a Nausen nu a lo haw chuan a tu a mah a hmu ta si lo va Tichuan mikhualte chu a um ta a A va um phak chuan a nau an dahna hmun chu an lo hrilh a A va en leh chuan a hmu zo ta lo va Chu nu chuan an khuate chu a ruei ta a an zawn pui ta a, an hmuh sek ta a ni Chu lai hmun chu nau thuhruk bona hmun, Nauselthim tin an vuah ta a, a khua chuan Nausel hming a put phah ta zel a ni

2. **NISAPUI** Chhim chhawng, ni kang khua a ni a, a hmun ni a sa bik a churang chuan Nisapui an ti a Serkan bulah a awm.

3. **NAUNUARZO** Hman lain he tiangah hian ram-hualin nau an zuar thin a 'Nau-zuar zo' tih a ni thin an ti. Tuhah chuan zuar chu nyar tin Naunuarzo tih a hi ta a Mizoram tiang sang ber paw! a ni

4. **NISARH TLANG** : Vaivakawn tiangah a awm Seventh Day Adventist Konhran amunpui awmna a

nih avanga Nisarih tlang vuah a ni Thei tui saw-na
hmun a ni bawh

5 NEIHDAWN Champhai leh Khawzawl inkarah
a awm Hman lain he khuas putar vawkte chu hmei
thai pakhatin leiah a dil a Mahse a man tur a ken
chuan a daih ta lo va Putar chuan vawkte man chu
a hnam duh bik si lo va hmeithai mangang chuan a
neihin a dawn ta a Putar rem tihzawng tek a lo
ni a, an in lei ta a Hmeithain a neihin putar vawk-
te a dawn e, 'tun a khua chu Neihdawn an ti ta a ni

6 NEIHBAWI Sibphir khaw hmar lawkah a awm
Sawkarin I B (Inspection) Bangla leh awmpuutu in 10
vel an awm tir thin Hman lain Neiha an tih chuan
bawi a ngah a sialte pawh a ngah bawh a (Neha hi
a zin bo nge a thi tih hriatna a awm lo) Neha awm
loh hlanin a bawite chu a sialte nen an tlan bo ta
a He lai hmunah hian an awm a Neha bawi ho
awmna tun a hmun chuan Neihbawi hming a pu ta
a ni

7 NEIHLOH Kawlhawh tlang bulah a awm He
khua hi kawng tinrengah an hnianghnar a sava awh
turte sangha, chakai, chengkawl te a tam a, buh lah
an ngah thei bawh a Kan khua hian neih loh reng
reng kan nei lo tun a hmingah Neihloh an vuah a ni

P

1 PILER Hman laun he khuaa hmeichhe pakhatin feh kawngah thihlôm a thlah va. Thangvai hovin en chhar a an zawn hawng a, daipawnah an phum a, bung an phun a Thihlôm thlahthu hi a lër em mai tin an thihlôm phum chu 'Pileri' an vuah ta a ni. Chu bûng chu Mizorama bûng hian ber, rah hian ber, tui ber sava tinreng tlan huai huai a lo ni ta a Chai hian —

'Pileri thiana bungpui,

Va tinrengin a tlan e

Rah sâwi pêt pêt âw e," tin an lo puah ta a ni A ziaktu hian thawnthu mai mai emaw a lo ti thin a, 1961 khan a hmu phut mai a mak a ti em em mai a ni Pi'er khua aŋga pem chhuak tur, pa pakhatin hauhok ruh he bûngah hian a kheng lut a a pem hnu rei lo teah bung hmingthang chu a thi ta a a va uawm em! He pa leh a chhungte chu an thi mang deuh vek a, a dam chhun pakhat pawh a leh nghal a Thi hmingthang ti riraltuten vanni an sal thin an tih hi a dik hle nun a rin theih a ni

2 PICHERI HMUN Vailian hmasa berin 1850 . Sentlang an hal hnu khan an laipa Ngura chu Sesawng ah a kai a, Khawruhlianah a kai lèh a, a hmei zing a duh ber Picheri chu he laiah hian a awm Brantir a A awma hmun chuan Picheri hmun hming hi a p hien ta a ni Tunah chuan Hmunnghak bulah a awm

3 PARVATUI Kanghmun thlangah a awm Ram parva sih he lei rama awm chu hmingah a chaw mai a ni 1940 hma lam khan he khaw hming bre lo c

Mizoramah an vang hle awm e He khaw nula chhuanvawr tling Zairemthang loh a nu chu Awthlangpa en turin Maubuang kuaah an lo kel a Awthlangpa chuan hla nalh tak takin a lo phuah a, chung hlate chuan Parvatui kuaa chu a tihmingthang zau ta a ni "Parva tlang Thanghniangi leng kareh" a tih hi mten nalh an ti hle a ni awm e, an sa duh hle a chu kuaa chu hriat loh theih a ni lo a ni/

4 PHAWNGPUI Mizoram tlang sang ber chhim-tawpa awm a ni Tuifinriat lan theihna awm chhun a ni A tlang hi a phul a pawl jawngin phul chu phawng an ti a Phawngpui chu Phulpui an tihna a lo nih chu

5 PUKZING He puk lan hmingthang tak hi khaw thlangah a awm Chhun zanin puk chhungah chhum a zing chuai reng mai an tih chu! Thil duh apiang neih theihna 'Khuang (Zawngkhuang) an tih chu a kawltu zawnggho chhuhsak an tum a, an um zel a, an-ni chuan Pukzing kuaah hian an thlak ta daih mai tuin pi puten an sawl thin

6 PEHLAWN Hman lain he kuaah hian Savawm hian pui, mi seh ching an thah lawk theih loh a awm a Ralte hovin, 'Mi a pet lawn a pet lawn ho va' an tih chu Lusei jawngin Pehlawn kan ti a, a kuaa chuan hmingah a pu ta then a ni

7. PATKHUIH Tualbung ramah a awm. He laia Hmerho awm chuan la an ching nasa a, a tha duhin

la an ngah em em a' An jawngin pat-la, khuh-that
duhna, la that duhna hmun Pakhuib tuin an lo vuah
a ni.

8. PAWL RANG Mawmrang tlang chhuah lam panga
khaw awm chu a ni He khua hi kham ropui tak
chawi vel a ni a a kham sang tak chu a paw rang
ruai reng a, a khua chuan Pawlrang hming a put
phah a ni

9 PHAILENG (E) Kepran leh Pehlawn inkara
kawn zama awm a ni a Phai hmun pui awm vanga
vuah a ni Hetah hian Buizova zaina sunhlu kung
pawh hmuah theih a la ni

Tut lui thlanga Phaileng (W) pawh hi Phai a tam
avanga Phaileng hming pu a ni

10 PUANSEN Tuijal thlangah a awm Kum 1898
a Tlangsam (Survey) ho lo kal khan he laia an bukeh
an puansen pho chu Mizovin puansen an zar e
tuin a tlang leh khua chu Puansen an vuah a ni

11 PHULLEN Mawmrang kham ep chhim deuh
hleka phul chu khaw hmunah an ruat a, a phul leng
lalah i awm ang u an ti a Mahse a hmar lamah an
awm ta zawk a an khua chu Phulleng an vuah ta tho
va, tunah chuan Phullen an lo ti ta zawk a ni

12. PHULDUNGSEI Mar lui kamah a awm Khua
atanga Km 3 chhim lam tlang dung phul sei tak awm
chu hmingah chewin Phuldungsei an vuah blaah mai
a ni.

14. **PALSANG** Thahdo lai hmeithai Mangchini nu
khua a ni thur Laingura khaw lo vat an lo theh
avangin an khua chu 1846 velah an hal sak vek a rei
lak luah lohvin a awm a kum eng emaw zat hnuah
an pat ban nung' lo sang ta chu an pal a sang e, tun
Palsang hming a khua chuan a pu ta a ni

15. **PUILO** Hman lain he khuaa hmeichhia reng
reng hi rai thei an awm lo va kan ar te uite angin a
pu an ni thei lo ve tun a khua chu Pulo' an vuah
ta ni

16. **PAIKHAI** Hualngohmun bulah a awm Kum
1898 kuma Tiangsam (Survey) lo kal chuan pholeng
atan phai an phoi a an tah a an khai ta a Phai khai
na tun 'Phaikhai' an vuah a, tunah chuan Paikhai an
lo ti ta a ni

17. **PANGZAWL** Lunglei kawnga sawikhawm khua
liah tak pakhat a ni Chawngvungmantami awmna
khua a ni A hmünzawlah pang hianpur ding luah chu
hmingah a chaw a, Pangzawl an ti a ni

18. **PHUAIBUANG** Tuivai kam kham chawi vel
khua chu a ni Phuai thing par hmunphiah anga
buang a tam a A thing hming teh a par buang chaw
n 'Phuaibuang' an vuah a ni

19. **PHULPUI** Tualvungi leh Zawlpala chettlatna
hmun a ni Zawlpala hmun hmun pawr hmuh theh
a ni Pangpar chi khat phulpai hming chu a khua
chuan hmingah a pu a ni

20 PUKPUI. Lunglei khaw hmarah a awm A
khaw bul hmar lama puk awm hming chawun "Pukpui
an vuah a ni Ralte lai Dara khua a ni

21 PHULMAWI Tungvel lai khawper a ni A
upamin Chhunthanga chu belrawhmual a kilit a
He khua hmar lama tlang dung awm chu a phul a
maw an ti hle a ni ang, a khua chuan Phulmawi hming
a put phat a ni

R

1 REIEK Hmanlain Reiek kham ko lama pa pa
khat daileng chu a e rei lutuk a ek reia hmun an ti
a Tunah chuan a khua leh ram chu Reiek an ti ta a
ni Hmanlata Reiek an tih chu tuna Ailawng khua hi
a ni zawk a Reiek khaw hmun hi Zukbual an tih shin
chu a ni

2 REIEK TLANG He tlang hian Reiek khaw hming
putchhan a jawm ve mai a ni He tlang lainu hi Khaw
luahlai a ni a a fanu chu Darthaikawu a ni Kum
khat chu Reiek tlang lainu hovin Chawng an chen a
an him em em lai chuan Chhawrpial huain an rawn
ron dawn a, an awmna kham lungpui chu ker lum sak
vek tumin hem an thlek a, an hem ta thut thut mai a
annho lah chuan an him ayangin engmah an bre lo
va Belkhai huain a manganpui ta a, Reiek lainu
chu a hrilh ru ta a, chu veleh chawngchenho chu an
chhuak huk a, Sielsir (Vamur chi khat) ah an chang
a, boruakah an inbei ta chiam a, lu bungin an tla ta
rem rum hlawn a, an sel men hnanga an in phuar

sak theih loh nan tun Belkhar huar chuan chung lai
mau chu a châng vet chhuakin mit a lo neihtir vek a

Tlawngnuar vela mau chuan a chang vetin mit a
nei hlen ta a lungpuiah pawh an thi hmuh theih a la
ni Rerek kham ko an hem keh pawh hmuh theih a
la ni Heng chanchin hi Zawlnai Darkunga hriat a ni

3 RABUNG He khua hian tam kumin Fangra
n ei a an chhum a, an bunkhawm reih ruih thin
a Fangra bunkhawmna khua tun Rabun an vuah
a, tunah chuan Rabung an lo ti ta zawk a ni

4 RENGDIŁ Tipera Reng thlangtia khan heta
a awm lai hian dil lianpu a khuap a chu dil chu
reng lai khuah a nih avangin a hmingah Rengdil
an vuah a a khua chuan hmingah a pu hlen ta a
ni Helai ramah hian Rangkachak nilim an hlohva
Dokhuman a chhar a a pe leh a Reng lai chuan
a lawm avangin Dokhuma chu a hnuaiah Raja tãah a
dah ta a ni

5 RALZAWHLUI Hei hi Tuivawl peng pakhat a
ni a, Thlenrawn Pawiho Lallula thlahte chung a phuba
lak tuma lo kalten an rawn zawh vangin Ralzawhlui
an vuah mai a ni

6 RIANGTLEI He khuaa mite hian buh an
ngah em em thin a, ei tur nei lo rethoite an pem lut
thin a, buh ei an nei thei ta thin a An blimin an
lawm a, nausen angin an tlei thei ta e tun rethoi tlei-

na, ni riengvai tieina khua tin Riengvai an vuah ta a ni.

7. RUALLUNG. He hmunah hian parual, sal sarh thlan (lungphun) a awm a, parual lung awmna tun Ruallung hming a khua chuan a put phah a ni

8 RULLAM. Rul chawm kuap rulpu; Pawi khual zinin a than kha hetah hian a lu an lam a A hmun chuan Rullam hming a put phah ta a ni an ti

9. RULPUIHLIM Rullam hmuna rul an lam kha Rulchai tlangah, sang takah an khai a Ni chhuak sing hie hmun ni a hlim phak a chuvang chuan Rul puihlum an vuah a ni Rulpuihlum khaw hnuela lung phoran chuan rul hian pui lem ziak hmuah theih a ni

10 RAMHLUN VENG. He veng bi a tharlam hie a, a hming phuatu hian hia a Aw ramhlun ka ram ropul tin atanga a phuah nun a lang, a thang sawt hie a, chhim leh hmar tun an then hial a ni Chal-tang khaw chhuahlam pang a awn zo vek a ni

11 RUNGDI. Suangpaulawn ram chungah a awm hie di ni a phar a a lar khawmualah chuan thang an kam thin a, Varung a awk duh hie a phui hi nupa a ni tin an sawi thin Marpawi lehlamah an thlak a, leh-lamah a lo lung chhuah thei an ti bawh Varung a tom an aw a, he di ni an then ber a ni a Chuvangin Va sung di a ni tin Rungdi an vuah a ni Tandirais to dahi a ni.

12. RAWLBUK Phawngpui leh Lunglun khaw in
karak a awm. Kumpina sawikarin Zoram a awp tirn
leh Kuli rawn nge i tura sorkar tirh thin Kalsi (Vai)
nu an lalpa a nuzia a sawi pahin, tuman ia that
ngam bi lova tra a sawi chu Hnawcheuva chuan a
hria a chu rehisi chu a kaphlum ta mai a. He hmur
ah huan buk stamin rei tak a rawl ta a. A chnunge
chana, tih hrehaw n an nih tak zel avangin Lunglei
Bawhsap hnenah Hnawcheuva chu a rpe ta a ni. An-
daman thiarakarah kum 19 a tan hnuin a lo chhuak leh
a Mizo tang zinga mi hmingthang ber a ni. A rawlna
khua chuan Rawlbuk hming a pu hlen ta a ni.

13. RUANTLANG Hmar chi khat Ruantlang ho lo
awmna a nih avangin a khua chuan hmingah a pu a ni.

14. RUNTUNG A hn ing hmasa chu Runtung a ni.
Rul a lam avanga vuah a ni. Huan a lo rei a. Run-
tung tih a ni ta mai a ni.

15. RALVAWNG He khaw hlui hi Biate khaw
hmar chhekah a awm. Ralvawng hnam awmna khua
a nih avangin n hnam hming chawm. Ralvawng an
vuah a ni.

Maip turkhur a chul dawn ka nu

Ralvawng tlangpui kai lo na ua tih hla a awm

16. REPUBLIC VENG Aizawl chhunga vengthang
pawl tak a ni. Lunglei Jeep road laih zawh hnua a
chung a lamilan kai hi Bawhsap Barkataki hova laih
thang a kawng hmingah Republic Avenue vuah a ni a.

Republic iih chu a vangin hmingah a pu ta a ni. Tui
khuahlang chhuahlam pangah a awm

17. RANGVAMUAL He vang te tek te hi Vaiva
kawn thlang Sarrong tamlian bul, mei 3 dinnaah a awm
a. Aizawl chheh voia Rangya in awm hmasak berna a
uib avangia a mual chuan Rangvamual hming a pu ta
a ni. Vai chuan Paia Camp an ti thin 1890-a Aizawl
ah Fort (kuh) an siam hmain he Paia Camp hi awm
tawhin an hria

S

1. SAIRANG Aizawl thlang Tlawng lui kamah a
awm. Hman lain Sai rang lianpui an hmu a Sai rang
awma tun 'Sairang' hming an puttir ta a ni

2. SENTLANG Hei hi Hmuifang tlanga awm tawh
Lallianvunga fapa Ngura khua a ni 1850 khan vaim
an rawn hal a, khuaa mite chu an that feuh vo
Kheulaiah thisen a luan nasat vangin a hming hi Sen
tlang' tui an vuah ta a ni A hming hmasa chu Tawng
pam nun upaten an rang

3. SAIKHAMAKAWN He laiah hian Kolasib
hming put chhan Kawla nau Saikhama lo awma a nih
vangin Saikhama hming chawun Sikhamakawn' an lo
ti hien ta a ni

4. SAWLENG Darawn khaw chhim lamah a awm.
Chawng a tam vangin hmingah a pu nghal a ni

Ralte hovin chhawl chu sawl tin an lam a chuvangin Sawleng' an ti hlen ta a ni

5 **SUANGPULAWN'** He khua'h hian Tuivai ling hian pun Lalruanga khalth chhuah a awm a Lungpui a lo lawn chhuak e tin Ralte hovin an tawngin Suang pulawn' an vuah a ni Suang—Lui tihna a ni

6 **SATINAHMUN** Satina leh Chhiardika n Vuta tang Falamah an kan tumin Satina chuan hlawh dang phut lovin Belrawhmual kul athlang zawk a Lalhovin Thahar ram an pe a chutah chuan a awm hmasa zet a he laiah hian a insuan leh a Satinahmun tih a awmna hnuing chuan a pu hlen ta a ni

7 **SELING** Hripui lenin nula an thi hnem em em a, nula chu Siak tih an nih avangin Siak te kan ing (phum) tam e tin Seling an vuah a ni Se pulh hma pawhin Seling tih a ni tawatin putar pakhatin a saw Se pulh vanga Seling hming pu c u Zomabawh hi a ni zawk

8. **SAILULAK** Fanai ho Sai keh chu Vuta fapa Lalruanga khuaten an lo chan khalth a Nixuala fapa Dokhama hovin a lu an lak sak leh ta a An awmna khua chuan Sailulak hming a put'phah ta a ni

9 **SIHFA** Hmarho hming vuah a ni Sih a tam a sih kan (lan e kan ei e kan fa e tin Sihfa an vuah a ni

10 SAMLUKHAI He khusah hien rallu chu Sah
lamah tar lovin a semin thungah ari khai a Chuvang
chuan khaw hmingah Samlukhai' an vuah a ni

11 SABUAL Darlung bulah a awm He lai hi ram
tha, sain bual a siam thlah thluahna hmuh a ni a Sa
inbualna hmun khuer a tam avangin a khuain Sabual
hming a put phah ta a ni Tunah pawh sa inbualna
khuer hmuh tur a la tam mai

12 SAUITANKAWN Sailutar leh Hnahsep inkarah
a awm 1880 khan Chhak leh Thlang lalhoten sau tan
nan an hman avangin a kawm chuan Sautankawn
hming a pu ta a ni

13 SILAIMUAL S Hlmen chhuah lam pang lam
lian kawng thlangah a awm 1812 yel khan Lalsavunga n
a khuaten silai neih an chak a an ngarhtuah ran zawk
theih nan leh fuh nan, silai neite tan he mual bi lo a
tan kum khat chu a theh sak bik a Silai neite chauh
vin lo atan an neih theih avangin Silaimual an vuah
hlen ta a ni

14 SAMTHANG Zopui lai Lallula n Thlarawn
Pawho a rawt kha a hmingthang em em a ken paw
ho sam kha a hmingthag em e tun Samthang hming
an putir ta a ni Thi thang vanga an insawna
hmun kha a ni

15 SAILAM Helai ramah hian Sai an tam a, lam
tual hmun zawlah an siam dai duai thin a Sain lam

tual an siam e tiin 'Sai lamtual' an ti a, tunah Sailam
 tih a lo' ni ta a ni Tunah pawh sai lamtual chu hmuh
 tur a la awm

16 SERKHAN Ser lui leh Tuitun inkhanna a nih
 avangin' lui hian zawk hming chawim Serkhan an
 vuah a ni

17 SAKAWRDAI Tuiruang kamah a awm Vai
 hian hmasa ber 1871 vela lo kal kha Vâtin chhehvelah
 Sakawr tam tak nen an awm An sakawrte chu Tui
 ruang lamah an kal tur khâmin a dang a chu khâm
 lungpher awm zui chu sakawr dai a ni tiin Sakawrdai
 an vuah a A khua leh ramim hmingah a pu ta nghal
 a ni

18 SIALSUK Hman laia kan pi pute thlang tlain
 sial an kai a an se pa kaih pakhat a kir leha an um
 zui a an man a Le laiah hian an talh ta a A pum
 pui an sukna lui chu Sialsuk lui an ti a Tunah
 chuan a ram pum leh khua pawhin Sialsuk hming a pu
 a hmanah chuan Diarkhai tih hian a huam vek a ni

19. SUMSUIH A hming hmasa chu Zawngtah an
 tih thin hi a ni Tuarchhel ber Neuva pianna khua
 leh thihna hmun a ni Hetah hian pa pakhat sum
 suih lai Sakeun a seh a, mak an ti em em a an sawi
 an sawi a Chu pa sumsuih chanchin chu titi tui ber-
 ah an hming thin a khaw dang miten, Nangni hi sum
 suih thu hlir in sawi a, Sumsuih khua in nih hi an ti
 a Sumsuih khaw hming a pu hlen ta a ni.

20. **SIALLUKAWT** Hman laan he laiah hian pa pa
khat selu kawt lai an hmu a, a hmutut chuan chi
hmun hming chu an hre lo va, 'Selukawhna hmun ti-
in an sawi a. 'Siallukawt' an lo ti ta a ni. Hetah hian
sipai awmna Kahrawt a awm a. Darpawag'n a fapa
Bawinbanga a sunna khua kha a ni. Kawng muma
le awm loh lein he hrun atang hian ni tlak hman
mahi Zaithuma'n Aizawl a ban a Bawhsap leh n an
din sapin duh ber an thlantir nghe nghe a ni

21. **SELESIH** Khawbung chhak ah a awm. 1750 vel
khan pu Kawlha (Sailo) khua a ni Chhak Paw
lawral lake an inlamuan theih zawk nap lai pasarih
an inchhung khawm ta a, in 7000 an tling a ni He
mi awm lai hian Thingdim tih hian khualam hming a
pu ye ta a ni He mi hmunah hian Sih al Sela, tlap
thin a awm vangin Selesih an vuah a ni Tuah Sih
al a awm tawh lo

22. **SIAIKAL TLANG** Hman laan he tlangah hian
hian tam tak mihingin khali dum dum an hmu thin
a a hman an va kal chuan se hman eng nah a
awm thin si lo va, Sial zawng an kal dum dum thin
a a hman tlang a tlang chi 'Siaikal tlang' an vuah ta a
ni. Lamin emaw, tamin emaw an khali thin din
a a tlangah tlang an sawi He tlang sung lai ber chi
tlangah a ni a, Phawngpohalin a song zawk tih hmu
chhuah a ni.

23. **SALIM** Hman khua he Turuang bul laanah
awm. Hman hman hman hman a ni. Puan ni hman

thina a ni a Hman lain sai tlak nan hum (khuarkhu
tum) an lai thin a Chuvangin Saipum an ti a ni

24 **SEHLAWH** Sihphir khaw tlak lamah a awm
Chhak leh Thlang indo lain he hmunah hian ral an
veng thin a Hmun ralti leh hlauhthawnawm tak a nih
jik avangin, ral vengtute chuan lal hnen atangin sial
in hlawn thin a A hmun chuan Sehlawh hming a pu
a a ni Hetah hian British Sorkarin Chawngthu mi
thangphunga lalah an dah ta a ni

25 **SAIHA** Siaha Sia sai Lakher (Mara) khawpui
hming a ni Hman lain Sai thih san ha lian pui he
siah hian an chhar a A hmun chuan Saiha hming
pu ta a khua pawhin a pu ta zel a ni Lakher lal
hi khat hming nin R Vanlawma ziak Meichher buah
lang

6 **SERKAWR** He khua hi Lakher jawng chuan Sia
oh an ti a, chu chu Sia Sai, koh kawng tum Sai
awng tum an tihna a ni Tunah chuan Serkawr tih
lo ni ta ber Saikawng tum khua a nih chu

7 **SAIREP** Ngawpui a nih lain he hmunah hian
embranga n a nupui leh a farnu hruaun Hnahthial khua
tangin Saihaah an kal dawn a, he hmunah hian Sai
gho tha tak a kap ta a a nupui leh a farnu chu a
nuthhiah a, zan riakin an khuate a va pun a an chan
a, an rep ta dul mai a a hmun chuan Sairep hming
pu ta a ni

28 **SHPHIR** Aizawl atanga Silchar kawng mel 1 na leh mel 9 na inkarah sih hnar pasarih nei a awm a Chu sih hming chu chawin Shphir an vuah a ni Tun sh chuan an khuep a, hnar pahnih chauh a nei tawh Mahse a hming chu a la pu tho a ni

29 **SELESIH** Silchar kawngah bawh mel 8 na leh 9 na inkarah sih a awm a, khawchhak bla tak atangu Sele, Tuirial leh Mat inkhanna kalin Aizawl leh Dur tiang tiangdung zawhin chu sih chu a rawn dawt phir a Tuman an kap thei lo va kah lohvin an chhuat hlen ta a ni A sih tlan chuan Selesih hming a pu t a ni Tunah chuan Diary Farm ropui tak entham hmuhnawm tham Sorkarin a dah

30 **SERCHHIP** Hman lain a tiangah Serpui a to bawh luh avangin Serchhip an vuah mai a ni Tun ah chuan chumi hmun chu 'Entlang' an vuah ta a, a thlang kawnah khua chu Sorkarin a suanthla a khaw ropui tak, zuna pawh College thlengin a awm tawh

31 **SIALHAWK** Biate hnam peng hming a ni

32. **SESAWNG** Darlawng hnam peng hming a ni

33 **SAITUAL** Hman lain he hmunah hian Sei a tam em em phin a, an kal velna kawng pawh a fai hun reng a Hmun khatah pher chuan an chenna hmun chu a fai zu viat va, Salin he lai hi tualah an hmang e tla 'Saitual' an vuah ta a ni. A saituallaa tak chu a field hmun vel hi a ni.

34 SARON VENG Hei hi hming thar buai hnua
vuah thar a ni Police veng leh Mirawng veng an kai
kawp a Sarawn Veng an vuah ta a ni Hla thua 'Isua
Sarawn par maw vul lai a chul lo tia Sarawn hi an
vuah chhan niin an sawi

35 SAKHAN Tuna Tachh p khua kan tih hi a ni
Darlaipui nu khan a tah hlaah —

Sakhan tlang khi lamang ka en,

Ka Darpui sial ang a tlukna a ti a ni Tin
Reng ramah chuan Sakhan khua, Kamzaithiam awmna
khua a awm Sakhan tih hi Sabual tihna a ni Khan
tih hi inbualna tihna a ni Bâwng hnam jawng a ni

36 SIALSIR Hmah lain an khaw hnua kai na kawng
chu kham kar a ni a a zim avangin sial an kal chuan
an kun kawng ko chhak a tai a, an kal tha thei lo va,
saisir deuh hlek in an kal thin Sial a kal saisir e tun
Sialsir a khaw hming chuan a pu mai a ni

37 SAZEP Tiau ral Siallam khaw Sazuk a chhuak
a an chhui ta a Sazuk chuan Tiau a kan thla a
khaw pakhat a lut a an lo talh ta mai a Sazuk
hnu chhuitute chuan chu khua chu an thleng a anni
chuan Sazuk khaw chhuak chu an lo zêp ta tlat a,
kan hmu lo an lo tih tlat avangin a khua chuan Sa-
zêp hming a put phah ta a ni

38 SAKAWRTUICHHUN He khua hi Tanhril
khaw hmar lamah a awm Vailen lain Sakawr tui in
tur dah nan lung an kher khua a, chutah chuan Sa

Kawr ta tur tu an chbungkhawm a, Sakawrin a in thin
a. Chuvang chuan 'Sakawritichhun' an vuah a ni.
Cho lung ko yawk kuang anga dung ut chu hmuh theh
a le ni.

39. SAIRUM He khua hi Sehlawh khaw thlang
tlawng lam hnaih takah a awm Hman lain Sai a
tam a, an kap thin a, a sa chu an chhum thin a, Sai
sa hi a rumin kan rum (kan chew chhum) fove thin
'Sairum' an vuah a ni. Sairum khaw dajah hian Kaw
loia te nupa lung pawh a awm Kawloia hi Arsi
(Zangkha)-an a chang ta a nih kha

40. SANGAU He khua hi Vanawia vangin a hming
a thang ta hle a Mizote hian a hming ringawt chu
kau hre theh awm e. He laiah hian hmanlain Sa
a tam em em a Sa tamha thin 'Sangau' an vuah mai a
ni. Ngau--tam thin a ni

41. SAKAWRH MUITUAI Kum 1850-ah Vailan
hmasa ber khan sentlang an rawn hal a ram thirin
Neihbawi tiangsang lai bera an chuan lain an sakaw
huar chu a hawi vung vung a, a neitu chuan
a hmai a tuai sek a, Mizovin Sakaw hmu an tuai-
sakha tiang te an sawi chu 'Sakawrhmutuai tiang' an
vuah hian ta a ni.

42. SETHUPKAWN Neihbawi bul hmar lamah a
awm. Neihbawi tianboten tial an tianbopui chu he
ai Kawm hian an thup (thukru) a, chu kawm chuan
Sethupkawn hming a put puah ta a ni.

43 SAILTAW Hman laun hetah hian Saitlaw an
chhar a a khua chu Saitlaw an vuah ta a ni

44 SESAWM A hming hmas chu Zopui a ni
Lallula khua Zopuiho awm vang em ni hriat a ni lo
An Lalpa Zahlra Pu Kawiha thlah inti chuan tumkhat
ah sial 10 (sawm) a talh avangin Sesawm tun a khua
chuan hming a put phah ta zawk a ni

He khuah hian Sawibunga dam lai Thlahrang th
baawm Zawlbuka tlangvalho lengchhuak ngam lova
dang thin a awm a An lain lova an riak lai an unau
vin a ko chhuak hial a ni Tumpang ki tha ber leh
mawi bera sawi an unauva ramchhuakin an kap a a
lu tanbun hnu chu a nui ta vur vur mai a He selu
hi an kawl chhungin Sawibunga ruang bang lai chhung
atangin Pitar hovin an rawn zawn chhuak a chhuat lai
bang thlang kilah an rawn zalh thin a, Selu an path
chuan chu chu a reh thin avangin an kawl ngam ta lo
va an lain a nei a a fapain a thih phah tun an sawi
nghe nghe Hetih lai hi 1910 vel a nun a rinawm
Pathian thu hrila mi vak vel pawh an awm tawh
He sek hi Court Officer Pu Rolura inah hmuah theih
a la ni

45 SERLUI Serkhan khaw darah hnar a nei a A
hnar thlang ruamah hman laun ram Sertawk Vain
hatkora an tih hi a tam a chu Sertawk hming chawi
chuan Serlui hming a pu ta a ni A lui mawng lama
zawite chu leletah an siam nghe nghe Tin he lui hi
khuaha kawiphetha siam nan sawrkarin hman a tum
bawk

T

1 **TANHRIL** Luangmuai thlangeh a awm Hman lein Palian lai nunrawng tek Tanhrila khua a nih avang in a hming chawin 'Tanhril' an vuah hlen ta a ni Tuna Tanhril khaw Biak In kawmchar kawnah sawn a n chu tlangdung zuin sei takin a sa kai a a nunrawnzia Reng dila awm Reng lain a hriatin a han man a, a that ta a ni

2 **TLAWNG LUI** Hei hi Mirawnggho hming vuah a ni An jawngin Tuang lui an ti Tuang chu chuang tihna a ni Hman lain an zawinei puithiam nih fawm chu a lung a lung em em a he luah hian mau pomin a chuang let a chuang let thin a Chuta tang chuan Tuang lui, chuan lui an vuah ta a Mizovin kan lam ve thiam lova Tlawng lui kan lo ti ta a ni

3 **TUT LUI** Hei pawh hi mirawng hming vuah bawh a ni Tot lui tin an vuah Tot chu tazawh tih na a ni Tlawng lui aia a tet zawh avangin lui tazawh tin Tot lui an ti a, Mizovin 'Tut lui kan ti ve ta a ni

4 **TUIRIAL** Mirawnggho hming vuah bawh a ni An jawngin Tuirian an ti a Rian chu ngil tihna a ni, Lui ngil, kawlo an tihna a ni a Mizovin Tuirial kan lo ti ta a ni

5 **TUIVAI** Hei hi chu luanna hre lo ang main a laang Rawi nasa lutuk a, a vakvai a ni tin lui vakvai 'Tuvai' an vuah ta a ni.

TENGTAWNG Darlawn piah lawkah a awm
 Thahdo jawng a ni Tengtawm an ti a Teng lailawn,
 awm taw tihna, lailawn taw an tihna a ni Mizovin
 Tengtawng kan lo ti ta zawk a ni

THIRHLUM Phullen leh Zawngin inkarah a awm
 ele ih 7000 khuaa tlangval hmelchhe ber khan Sikpu
 utah kawppui tur nula a hmu zo lo va, an thirkhai
 ekkhawm chu a thinrim phah ta zawk a a so belh
 awm a, a hlum a lo ni ta a Thirkhai Saichawnkhôpan
 hir a hlum e tun a khua chuan Thirhlum' hming a
 put phah ta a ni

TEIKHANG Khualzinin he lai hmun hming hi
 ahte pa an zawt a an chuan Theikhang' ka hre lo
 in a chhang a a zawttute chuan Teikhang tun an
 na a Teikhang a tih chu an ti a Teikhang hming
 pu hlen ta a ni

He lai hi Tei thing that duhna ram a ni a tei a thang
 uangin a thang chak e tun Teikhang an vuah tia sawi
 n awm bawK Khang chu Paihte jawnga thangduang
 hna a ni ti an awm bawK

TLANGNUAM A hming hmasa chu Lalchhinga
 (al Singh Thapa) Veng e ni Hetah hian nula pakhat
 angval lem thiam tak a awm a, a tlang a nuam sawm
 wk a tlangvalin nuam an ti a a tlang chuan
 angnuam hming e put phah ta hial e ni an ti

THINGSULTHLIAH He laiah hian nula leh
 angval mut dunna chhawl phah kawng sirah a awm

a Mizo danin a kal apiangin chhawl an thliak a an dah belh zel a, a vum ta thur a Thing thiah dah khawmna tun Thingsulthliah' (Nula leh tlangval mut dunna hmun) hming a pu hlen ta a ni

11 TUALBUNG He khuaah hian Tiau rala se zaa khuangchaw; Vanpuia Chuaungo lai kha a awm a A khuate chu Hrangchal leh Khelte hlii an ni a A ala lai zawkin rawn rawk dawnin an hre ta a tlan chhiat mai chu lai chuan a remti thei si lo va Khelte leh Hrangchalho chuan Khel' an siam ta a Zan laiah 'Ral, ral, ral' tun an tlan ta chiam a an dai vel chu a phihrit ta hen hup mai a ni Khawtual kan inbum e tun a khaw hmingah Tualbum an ti ta a tunah chuan 'Tualbung' kan lo ti ta zawk a ni Vanpuia chu i khuate nen Chalfilh tlangdung hmar lam tawpah an awm a, mahse a vawh em avangin an awm rei peih ta lo a ni Tunah chuan chu hmun chu Vanzau tlang dunga van lam zau theihna ber lai tun an vuah ta a ni Vanpuia khaw ban kua, lung an ker pawh hmuh theih a la ni

12 TLUNGVEL Hman lain he khuaah hian Tlum pi a tam em em a, an ban chang ni lovin an tlung lamin lei, tumpi chuan a bel khat luk mai a Tlung chu a vel chhuah hial avangin Tlungvel hming a khua chuan a put phah ta a ni

13. THORANG TLANG He tlangah hian thorang a tam em avangin 'Thorang tlang' an vuah a ni

14 TUIRINI Hman laun ramvak kawng bo an tui hal tui an hmu zo ta lo va Thalvaekchar lai a ni a an mangang hman hle tawh a Hmun pakhatat chuan tui ri ni awm tak ri her her an hre ta a tui ri nun an ring a an pan ta a ni An beisei ang ngein tui an hmu ta a Tui ri a lo ni ngei mai tui ri a ni tui 'Tuirini hming a put phah ta a ni

15 TUICHANG He luah hian mi an tlahlum zing em a a chanin min lo chang a ni ringawt alawm tui Tuichang hming an putir a ni

16 THILTLANG He chhim chan khusah hian hnanga hman chi Thilte a tam avangin a tlang chu Thiltlang' hming an putir a ni

17 TARPPO Thiltlang chhak Tuichang ralah a awm. He khua hi a hrisel a, mi pawh an dam rei a pitar leh putar mahni insinga thei lo khawpa dam an tam a An chhungten ni lum ai turin an pho chhuak thin a Tarpho' hming a put phah ta ni

18 TUIVAWL He luah hian Sangha te Chakar te Chengkaw! te a tam em em thin a Hmarhovin lui hnianghnar lui chenghnawng a nih hi tui 'Tuivawl an vuah a ni Vawl—*hnianghnar, chenghnawng* tihna a ni

19 THANGLAILUNG ' Phullen ram chhungah a awm - Hman laun pa chak tak Thanglaia chuan a chakzia hriat nan Chirdem lua lung hian tak pahnih

a kawt chhuak a, a kawhna a thlak a; chü mi hmunah chuan lung chu a pahnhin hmuh theih a la ni Thang-lai lung tin a lo ni ta a A hmun chuan 'Thanglai-lung' hming a pu ta bawh a ni

20 THEIRIAT Lunglet khawpu chhim lamah a awm Theiria ang tak thing thei ni ve lo a awm a chu thing chu Theiria a nih hi an ti ve mai a A khua chuan Theiriatt hming a put phiah ta a ni

21 TUIRUANG Hmarho lui lian hmuh hmasak ber a ni Lian an tun mek an ti hial a a va lian tak nang ruang em an ti a Tuiruang an ti a Hmingah a lo pu hien ta a ni Lui lian lui ropui tihna a nih chu

22 TEIREI He lui hi Tut thlangah a awm Tlawng lui a tin ve a ni A lui kuam hi a nuam a, a lui a dam bawh si a, a kal a plang an duh alih an awm rei thin a. Kan tei vei rei thin em mai tun Teirei' lui an vuah mai a ni

23 THAIDAWR He khaw awptu an lalpa Thai dawra chu mipa awmhi a awm lo va, a hmeichhe awm zawh a Tual hovin an pan a an awm khawm thin a Chuvangin tuai khawpu 'Thaidawr' an vuah ta a ni Thaidawra tukhur pawh a la awm

24 TUITUN He lui leh Serlui hi an inkhan a ni Hman laun he lauh Hman cu tui a awm a an teng a, mai thein a tui al chu an thal a an tun khawm thin awngin a hmingah 'Tuitun' an vuah ta a ni.

25 TUKKALH He ramah hian hmun dang angin
 lōva thing kih reng reng hi duhna lamah kih thluk theih
 a ni lo va Lo vah pheī chuan a tlu kawkalh rei rui
 mai a ni Thng tuk thluk reng reng hi a inkalh rei
 rui e tūn Tukkalh an vuah a ni Tunah chuan he
 hming hi a bo tawh Tuidam an ti ta zawk a ni

26 TACHHIP He khua hi Bāwng hnam hming
 vuah a ni a Takhup an ti a Tachhip tūn kan lo sawi
 ta zawk a ni A hming awmzia erawh hi chu I ung
 phum kual tihna a ni Tin, he tlangah hian Bāwng
 hovin an lal in hmun haub nan lung an phun kual a
 ni Chu chu Tachhip kan ti ta a ni Sibuta awm
 hma daih a ni Lung hian pawh a la awm lo va, tuna
 I ungian kan tih hmuna an awm lai a ni

27 TUIPHAL Chhawrtui Neihlala n ſuanpuu a
 a um a Ngopa rama lui pakhatāh chuan an inbual
 ta a He luiāh hian Tuanpuu chuan a malpui zōt a
 phal ta a Neihlala lakah ſuanpuu a inphal ta e tūn
 an inbualna lui chuan Tuiphal hming a pu ta a ni

28 TUITHIL Tuiphal chhakah a awm Chhawrtui
 Neihlala chuan he luiāh hian Tuanpuu chu a ngai/
 a tlawm thei ta a An inthil ta e tūn chu lui chu Tui
 thil' an vuah sak ta a ni

29 TUIPANG He khaw hming hmasa chu Tipa a
 ni a, Ti *tui* tihna *pa-zem* (tuizēm) tihna a ni Tun
 ah chuan 'Tuipang an ti ta a ni

30 **THINGKAH** He hmunah hian Hluncheuva leh a thlante an ramchhuak a breihahlanga hian thing chu silaja kah tlang zawh a nih leh nih lohah an mhnial ta a; Hluncheuva chuan "Va phen ula, ka kah tlanga in thih chuan in arte thih ang a ka kah tlang zawh loh chuan ka kahna silai chu in nei dawn nia ' a ti a, tu man an phen ngam lo va Hluncheuva chuan a kap ta tho va silai mu chu a pawng zawrh chauh a ni Heta tang hian Hluncheuva thing kah Thingkah tun an vuah ta a ni.

31 **THENZAWL** He khua hi Mizorame hmun zawl zau nuam ber pekhat a ni A hmun zawl zau lai hi Thon thing deuh vek a nih avangin Thenzawl hming an vuah a ni

32 **TLABUNG** Chhim bial lawng chawihna hmun pawimawh tak a ni A hmun hi a ruam a a vel hmuh theihloh khawpa a ruam ta bik vut chu a bung e tun 'Tlabung' hming a pu ta a ni Vantaikhawn lui bung vut a awm bawk

33 **THEHLEP** Lunglei thlangah a awm A awmna tang hian, khawli zawng mahin zawmpui tlang emaw mualdung emaw a nei lo va Chuvang chuan a The hlep e tim a khua chuan 'Thehlep' hming a pu ta a ni Tunah chuan Thehlep' tim an lam ri ta zawka ni

34 **THAKTHING VENG** Aizawi a Veng upa ber pawl a ni. Rahsi leh Babuho, D/C pisa chhuah lam Venghui tia an vuah tak (Rahsi Veng) atanga an in

suənin, Thakthing tlangah hien an awm a, an awmna veng chu Rahsi Veng tih a ni ta zawk a Thakthing Venga awm hmasa kamding ni lo chu a hnuaiah an hnawt thla a Rahsi Venghnuaī an vuah a

Mahse hun a lo rei a rahsi thunəihna a lo dal ta deuh a, Thakthing Veng tih chu a lo far leh ta zawk a Bazar pawhin Thakthing Bazar hming a pu ta zawk a ni

35 TUIKUAL VENG Aizawl khawpui tlak lama vengthar zau tak A,B C D thlengin a awm A thut lui chu tuiqual lui a nih avangin hmingah a pu mai a ni 2nd World War hma chuan ngawpui a la ni Tunah chuan High School pahnih a awm tawh

36 TUALTE Chhim chhek lam khaw hmingthang berpakhat a ni Kum 1866 hnu lam khan Vanhnuaī liəna n he hmunah hian in 1700 zet khua a siam a, an tam vang leh pasaltəa an tem avangin a hming a thang zau em em a, tun thlengin Tualte Vanglai tun kan sawi thin Tualte hnam lo awmna a nih avangin a hming ah Tualte a pu mai a ni

37 THEICHANGBUNG Nisəpui tlang dung hmar tawp lama khaw pakhat chu a ni He laiah hian thei pui a tam em avangin Hmar hovin Theichangbung' (Theipui) an jawngin a hming hi an vuah a ni

1. **TIAU**. Mizo leh Pawr nawn inringa lui lian tak a ni a Chhimtupui a fanga laia a sutia a insu a. Fur lai chuan an insutia tawhaa hmun chu a hmuhsawm em em a nupa tsak darh an inthen phah tielin an sawi thin He lui kamah hian tum thum lei let siam a awm an tum a, khua pawh an dar thin a, a hrisel loh avangin an tau, an darh leh thin a Chuvangin fauna hmun tiia 'Tiau' an vuah a ni

2. **THAPUICHHIP**. Ruallung daia tlang sang awm chu a ni Paruala te farnu neihchhun Thapui chu an thihsan vek avangin a lungleng chu he tlang chhipah hian a thu a a sap a sap thin a Thapui thutna tlang chhip tun 'Thapuchhip' a hmingah an vuah a ni

3. **TAN TLANG** He tlang Farkawn lam dep chu kham chhewrdawh ropui tak ten vung a ni a A ti jantu ber nun an sawi Ten nesa tak chu tan tun a tlang hmingah an vuah mai a ni He lai kham chhawrdawh hi hman laia thlangva ramchhuak leh Lasu nula hmeltha tak kalsan hleih theih loh Thangi U intu nena inrimna kha nun an sawi

4. **TAM DIL**: Zoram hmarchen chhunga dil lian ber a ni Hman laia hmeitha pakhat lovah Anjam chhewng an hman a nuna, a sikohum a, tu a do chhuak ta a, chhuan zawn a put ta reng a, dil a siam ta a ni tawh tiab an sawi thin He Anjam zika lo chhuak cu dil ta pum na an hriet avangin 'tamdil' an vuah a ni an ti.

5. **TAWI** He tlang h̄ tlang lian dang angin dung a nei meuh lo, a cheng lur zawk a ni A lan dan onin a jawi e tui 'Tawi tlang an vuah mai a ni.

6. **THIAK** Lunglei kawng Hmuifang tlang hmarah leh Champhai kawng Khawzawl thlen dawnin lamlian sir ve veah a awm a Hmar hnam Thiakho hmun hlui a nih avangin an hmun chuan hmingah 'Thiak' a pu hlen ta a ni

7. **TAWKZAWL** Khawruhlian thlangah a awm a Tawgzawl bangla leh awmpuiho pawh an awm thin A hming hmasa chu Pangen ram a ni He ram neih kumin pa pakhat an thi ziah thin a ni Kum khat chu pa thi a Lo kha an chhinchhia a neih leh hun chuan a khuain tapchhak tiat lek lek in an in sem ta a An zinga pa pakhat chu a thi ta a He lai tak lu a nih hi a Pangen ram a nihna tak chu tui an lai ta a Kawng pil vel an laih chuan Uawk chirawt thlang tiat hian samhram a lo bawh hnau teuh a, an man a an that ta a ni He ta yang hian a pa ngenna chu a reh ta a a hmun zawl lai chuan Tawgzawl hming a pu ta a ni.

V

1. **VANBAWNG** Mirawng jawng a ni a Mirawng jawngin Bawng tui hi t̄, a duat zawng leh ngaisang zawng an sawna a ni Sebawng tui pawh hi Se t̄, sai thawthang an tihna a ni. Chuvangin, Vanbawng pawh hi Van t̄ emaw, Van thawthang emaw an tihna ni ngai t̄ a ni.

2. **VAWKZAWN** Aizawl thlang, Tlawng lui kam chhak lamah a awm Thlanrawn rawttu Lallula leh a nupui kha Hreichukah an awm laiin an tar tawh avang-in en dam thei lo va, an khaw hluten an lai chu an khawngaih a, chawhmeh, sarep leh thil dangte an pe hual hual thin Tum khat chu heta awmte hian Vawk an pek chu a pumin an zawn chho va, an han pe a Anni chuan an lo ngaisang a, "Vawk rawn zawnho kha" an ti ta fo va an awmna khua chuan Vawkzawn khua a put phah ta a ni Thenkhat chuan, Vawkzawn ram pha ber an neih kumin buh an ngah a, vawkin an chh a, an zawn lut zung zung a chuvangin, Vawkzawn hming hi pu a ni, an ti

3. **VAITIN** Vai len tum khatnea lo kal Tuiruang kama Kriemes 1871-a rawn hmengho kha he laiah hian an awm khawm a Vai awm khawmna tin Vai tung an vuah a, tunah chuan 'Vaitin' an ti ta a ni

4. **VERVEK** He khua hi phai ruam laia tiang sang bik awm chhun a ni Thi a thaw vek vek/a thaw vet vet reng a, a hmuna chengten chu chu an lam kaw a, 'Vervek' tin an vuah a ni.

5. **VANDAWT** Zanlawn leh Tawitaw Bangalow bulah a awm. Tunah kitua a awm tawh lo A thlang Bala kawn atengin nu hovin a tiang sang shipin van hawhin an hre thar a, voh a dawt a tin Vandawt an vuah a ni. Nuhlo hming vuah a nih chu

6. **VAIRENGTE** Hmanah chuan Khawchung an ti pha. Indopul II han Khan Dwarband lamah Silchar

kawng a la kal a Silchar aṭanga Vaiho lo kal chho-
vin Khawchung an thlen hian hei hi Rengte (Kolasib)
a ni maw an ti ṭhin a Vaiho Reng'e ve chu Khaw-
chung hi a nih hi an ti a Chuta ṭang chuan Khaw-
chung chu Vairengte an ti ta zawk a Rengte pawh chu
Kolasib an lo ti ta a ni

7 VENGHLUI It Governor in thlang chhuah lama
veng awm chu a ni He hmun hi Rahsi lo awmna
hmasa ber a ni Mahse Rahsiho chu Thakthing lamah
an sawn pheṭ tak avangin Rahsi Venghlui tun an sawi
ta a Tunah chuan Rahsi bânin Venghlui kan ti ta
a ni

8 VANTAWNCKHAWHTHIA Mizotama tui
khawhthla sang ber Thenzawl rama awm chu a ni Tu
thiam ber Vantawnga an tiḥ chuan a khawnthlak tirh
na laiah hleuh kai theiḥ a inring a tui cru a hleuh ta
a tui chuan hnâwl a rawn len hlauh mai a a vanduai-
a siamin Vantawnga chu a hnawl a tui chuan a
khawhthla tel ta a Vantawnga a khawhthla e tun Van-
tawngkhawhthla an vuah ta a ni Vanva luah a awm

9 VANLAIPHAI (N) Tlang inkera zawl zau vaklo
awm hi Mizovin Vanlaiphai an vuah ṭhin a A vel
hmun leh tlang auiṭ a hniam bik a a phai bik tiḥ
vang a ni N Vanlaiphai hi Chhura vuak zawl nia an
sawṭ avangin Chhura Vanlaiphai an vuah a S Van-
laiphai hi Phunhnawma Vanlaiphai tun an vuah Ftun-
hnawma hi he laiah hien ea tein a chetla a a tãp
chawṭ ṭhin vanga vuah a ni

10. VAPHAI Venmun a hmanah lai pakhatin ram a di a, "Iva phai a awm mai rawh" a ti a, a awm ta a A khaw hmingah chuan Iva phai an ti a Tun ah chuan 'i an paih a, 'Vaphai an lo ti ta a ni

11. VACHHETLANG Hman lain he tlangah hian vachhia, mu chhia ang hi a tam hle a, a tlangin chu sava hming chu a pu ta a ni A hnam hle na a tlang er ve tak a ni Mamit khua nen a inzawm tih mai tur a ni

12. VASEITLANG He tlang hi sava chengho hming lom kaw a sak a ni lo Va chu lui tihna mai a ni Lui sei tlang tihna a ni zawk Pharva bulah a awm

13. VANKAL He khua hi Kawkulh bulah a awm Hmar chi khat Vankal hnam awmna a nih avangin hnam hming chu khua leh ram hmingah a pu ta mai a ni

14. VANZAU (a) Chalfih tlang dung sang lai ber tlangam hovin pholeng an tarra hmun chu a ni Ai zawl sipai lamnuat let hnih ai maha zau phul a awm Chhak leh Thlang Chhim leh Hmar a lang thui em em a, Silcher phai zawl pawh a lang thei a ai Hman lai in Tiau jela se 100 a khuangchaw Vanpua kha Tual dung atangin a kaichho a, mahes an ching tek a, an awm sei thei lo. He mita hman van zau ta bika an hman avangin an khua chu 'Vanzan' an vuah a ni. An ban kaw chawh ban phunna kua pawh hman tur a le awm.

15 VANZAU (b) Biāte chhakah a awm Vuta Fa lam tēng chhuak chu Pawin an thlah a, he lai ram an thlen chuan, 'In ram in thlēng ta a kan kīr san dawn che u van i zauh ang u' an ti a silai an lawn ta a Si'ai lāwn hi Pawi tawngin van zauh an ti a A hmun leh khua chuan Vanzau a pu ta a ni

16 VANCHENG He khua hi Zuchhip leh Arro tlang kara ruam phai awm chu a ni A hmun phai ruam lai chu a lo cheng lurh a van zau takin a lan theih tho si avangin Vancheng an vuah mai a ni Lal hmingthang leh ropui tak Lalburha, Liando dar kawltu hnuhnung ber khua a ni

17 VENGHNUI Thakthing Venghnuaiah a awm Rahsiho Thakthing venga an awm lain, kamding lo an hnawthlak ho awmna a nih vangin Rahsi Veng hnui an vuah a Tunah chuan Venghnui tia sawi a ni ta a ni

18 VAIBIAKLUI Thenzawī ramah a awm Mary Winchester (Zoloti) lak chhuah tum T H Lewin (Thang hana) leh Bengkhuaia aiawh Dokaia chuan he luah hian sau an tan a, Fei pakhat an dawm dun a, "I do chu ka do, ka do chu i do" tun kel an chhun pem a, an nrem ta a Dokaia leh vai inbiakremna lui an ti a Tunah chuan 'Vai biakfu' an lo ti ta zawk a ni

Sauntan thuthilung dang i hriat duh chuan Mizo Pi putē leh an thlahte chanchin 3rd Edition phēk 237 para 2, 247 para 1, 244 para 1 te en rawh

Z

1. (a) ZOPUI Chhum chhak, Tuilehluang leh Samthang khaw bule khaw awm chu a ni A khaw hmun hi a zo em avanga Zopui hming hi vuah a ni Rohnaa fapa mai, huaissen tak fang tak leh rem hre tak Lallula indenna khua a ni a. Lallula hi Mizo zing arpa ngaina ber, ar chhiarkhuan 40 nei reng mi a ni A khaw chung lungpuiah a khuate ar khuang ngaithla in a thu thin a ni Lal dang zawng zawng thlang tlak hnu'n hetah hian khua a siam a Thlenrawn Pawi ninawm ho chu 1760 vel khan a rawt a mi zawng zawngm an ngaisang em em a a khua nih pawh hi a nuam a, hmun tinah ngaisan a hlawh a ni

(b) Lungchhuan ram, a zo lai ni lem lova awm Zopui chu a ni Lallula thlang tla kha he lai hmunah hian a inngat a a inngahna (chawlhna) hmun chuan Zopui hming a pu mai a ni

(c) Lallula thlang tla, lai Tuaka khuaa a awm lain kai thlak zel tumin Tut lui ralah a hote bawk a khawh tir a mahse, Tuaka'n a kal thlak zel rem ti lovin khua a sem ve a, Darlungah a awmtir ta a A bawk khawh tina hmun chu Zopuiho inbawkna tun Zopui hming a pu ta tho a ni

2. ZAMUANG: Pu Dama Ralte, C.I bial fangin he lai ram hi jha a ti khawp a, pin hmunah pawh phur za chu a thar ngel ang za chu a muang a ni tia a sawi chu Zamuang hming a ram chuan a pu ta a ni. "Za a muang a" a tihna lai tak phei chuan Dama Zamuang tin a la hlawh reng bik a ni.

3 ZANLAWN He laiah hian ramchhuak ho that chu an khaw thim a riahna hmun remhhang zawngin tlang chhip panin an lawn chiam mai a A zana zana lawna tun Zanlawn hming an vuah ta a ni

4 ZAWLINGHAK Kawikulh piah kt m clavi vel khua Vanhnuaiana fapa upa ber Liankhemenin 1040 a neihna khua chu a ni A kham puk hi choakin awm nan an hmang a puk an nghak an thu nghâk ngâk thin a a puk leh a khua chu Chonghak an ti a, tun ah chuan Zawlinghak an lo ti ta a ni

5 ZAWNGIN Zawngin tlangpuiah puk a awm a Zawng an tawmkhawmna hmunpui a nih avang n a khua leh ram chu Zawngin an vuah a ni Puma zai chhuah tanna khua a ni a 1908 March thlaah an Lalpa Lalzika n sechala a aihna khua kha a ni He khua hi Mizorama khaw hmun ruam ber leh remchang bera sawi a ni nain a khaw hmun hi a hrisel lo hlauh mai Tin he khuaah hian hming mak tak Kelbawng ram a awm Kel puiting te reuhthe hman lain a awm ni ngei tur a ni Lungleng khama puk hlauhawm tak Melmula puk an tih chu a awm baw Melmula hi puk huai Lalpa a ni a Zawngin nula Lungleng puk huai lova neitu nula chu a ngazawng a ni puiah neih a tum a a hote chu Siam kawchhungah an lo lut a an jawng chhuak nasa hle Siam nu leh pa ten ne h an phal loh avangin an tinuar a Siakel tlang lai nula Thaisenvungi an nei ta zawk tun an sawi

6 ZUCHHIP Hman laun he lai tlang chhip zum
lalah hian ral ven pahin Zô an zu thin a A khua leh
ram chuan Zuchhip hming a put phah mai a ni

7 ZEMABAWK A hming hmasa chu Seling a ni
Se pul phum tam avangin Seling hi vuah a ni Dar-
lawng tlang Selingah an pem zawh hnuin Zema hovin
melveng in tlemte an awm a bawk tiin an in vuah a
An hotu chu Zema a nih avangin Zema bawk tiin an
sawı kher thin a Zemabawk tih hming hi a lo pu hlen
ta a ni Zema hi pahian tak, thau tak a ni Zanlawn
sh a pem thla a Indopui pahnihna 1940 vel pawh
khan a la dam

8 ZOTE Champhai leh Lunglei kawnga Zote khua
hi Zote hnam lo awm tawhna hmun a nih avangin an
hnam hming chu an awmna khua chuan hmingah a
put phah mai a ni

9 ZARKAWT Chandmary Veng leh Dawrpui Veng
inkara veng a ni a He lai kawh hi Vaki hiam kawh
a nih avangin Ki len an zar thin a Zarkawn an ti
thin Tunah chuan Zarkawt' tih a lo ni ta a ni

10 ZOBARK Satinahmun leh Lunglei leh Lente
inkarah a awm ve ve Lallula khua, (Zopui) tlan
darh thenkhat in bawkna a nih avangin Zopui ho
inbawkna tiin Zobark hming an vuah mai a ni

HRIAT VE ATAN

1 VAPUAL Vapual hi rannung zinga thikthu chhe ber a ni a A pui a nupui chu buhtun fang tiat tui a pai tihun a pain thing kawrawngah a khung fan thin a A khung dawn chuan a thla leh a chang a pawh sak vek a, thingkawrawngah chuan a khung ta a tlak in a tiphui vek a chaw a pekna tur a hmuil leng lek in a ti kua a a chawm tan ta ngat ngat a A chawm lain, a nupui a pek puar hmam rilam mah se thei fangkhat mah a ei hmasa ngai lo va a nupui a pek puar hnuah chauh a ei ve thin a rahtlan hmu lawk lo sela, rilama a chauh dawn hial chuan tuikhawhthla hnuai ah tlem a ei ru ve thei a, a nupui thingkawrawng chhunga mi khan a lo hre thei lova ni tun an sawi Tuikhawhthla hnuai lovah hmun danga a ei ruk chuan a nupui khan a lo hre thei a min hmangaih zo love tun a chaw pek chu a ei duh lo va thingkawrawng chhungah rilamin a thi thak duh a ni an ti bawk Tin Vapual pa dangin chaw lo pe se a lo ei phawt chuan a pasal khan a hre thei a, uire tun a chawm zel duh lo va, thingkawrawng chhungah chuan a thi mai thin an ti bawk

Tluang takin an note len thlengin a chawm a, A note chu a nu a nih chuan, a la chhuak har a a pa a nih chuan a thik vangin a la chhuak thui thin a Thing zarah an chawm sei lian zawktthin a ni A pa in a lak chhuah dawn chuan, tui a hmuam a tlak ro chang tawh kha a ti zawp leh vek a a la chhuak thei ta a ni

Thingkawrawng a chhuak thei lova a nupui a khung
avangin Vapual nō chawm lai kan pi leh pute chuan
an kapin, an that ngai lo va Nupa tang thenna a ni
an ti a, he mi huna Vapual kah leh thah hi an serh
tlat a ni

PARVA : Parva hi a thikthu a chhe hle bawk A nu
puiin tiangval dang lo ngai palh sela a nupui chu a
thih hma loh chu a chu a chu a a chu hlum thin A
nupui a chuk hlum veleh a ni chu sang takah a thlawk
chhova, a sang tawk ta tihah a thla chu zar pharh
lovin a ti mum a a tla thla ta vang vang a a tla keh
sawm thin a ni an ti

3. DAIDEP Buh raitu hi Daidep a ni an ti tlat
mai Fayang lain Lovah Daidep a thlawh noh noh
vang a ni mai awm e

4 BAK Bak hian rannung dang angin chi a thlah-
in an inthlah lo va, mau a lo tuai ang hian an kaw
chhungah a awm sa him him a ni an ti Bak note a
nu pawm lai hnute hne lai hi a kawchhung phawrh
ila, no a lo pai ve tho si a, nausen la thlawk chhuak
lo, nu awma la bet ringawt a ni si a inraia no pai an
ni lo an ti tlat mai

5. SANGHA . Sangha hi Thlanthlain a rai nun an
ring tlat a. A chhan chu thalrum laia Thlanthla in-
bual ve ni awm taka tui chungah hniam takah thlawk
in tui a brut per er er thin a, hei hi Sangha a zu pawl
a, a rai thin a ni an ti tlat mai. Henganga Thlanthla
in tui a sut per er er hi a peuleu an ti nghe nghe a ni

“Tuipui luang chhuk sen vung e,

Ka u Neihlai Thlanthla peuleu te lo ang”

tiñ Neihlala tui thiamzia chu a farnuin a lo phuah
nghe nghe kha Tin Thlanthlain Sangha a rai a nih-
zia an ring nghet hie tih chu an hlaah —

“Luah lengnga biak loh Thlanthlain a zawl e,

Laikhum chungah Darbiahnemnu ka zawl zo love,
tih hla hian an rin dan a ti lang Chiang hie

6 SAR Tlak lamah Sâr a zâm chuan lai ropui tih
na, chhuah lama a zâm chuan tlangval chhuanvawr
tihna

7 SIMEIKHU Simeikhu a zâm chuan tām hruai
tihna

8 THLASIK Van atanga thlasik rawn hruaithlatu
hi Lailên (Save) hi a ni Thlasik lai chauhvîn Lailên
hi hmuh tur a awm a hun dangah chuan lei chung
khawilai mahah hian Lailên hmuh tur a awm lo Tlang
ah te pûkah te, luidungah te ngawpui leh phûlah te
pawh a awm lo a ni Chuvangin van khawilaiah khien
emaw a awm a, Thlasik rawn hruaithlatuah a teng a ni

Thlasik dawn chuan Lailên hian a rawn hruai a
“Chibit chibit, chibit” tun vân atangin a rawn thlawk
thla a, Pâng (thing) zarah a han tum chat a, pang hneh
chu a ro tuar nghal mai a, thlasik a tan a lo ni ta a
pâng chu a tla kawlh tan ta nghal a ni Lailên erawh
chu laiah a tum a ei turte a zawng a, tual laiah te a
lo tum a, sa ek tlan thochimte a vâi ta zeuh zeuh va
thothâng tha fahranin a hein a tum vel ta thin a ni
thla engemaw zat a cham hnuin vanah a chho va thla
sik chu a hruai chho lei ta dâih a nîpui a lo thaw
tan ve ta a ni tun kan pi pute chuan an sawi thin

9. LEI Lei hi a phak a ni a, hanpui zen tek a ni
 Satel hanpui a dokang a ni. Ni leh thia hian an vel
 reng a, khawchhak lamah an lo chhuak a, khawthlang
 hawin an hiamthia thin a ni. Lei hi chu che lovin a
 awm ngaiin Satel hanpui chungan chuan a inghat reng
 a ni. "Ek, Pawngak hnn a ti mhm a a kal pui hiau
 hiau thin bian, êk mam chu kawkil a va thien pui a,
 Satel hanpui hneah "Hei lei chunga mhring an thi
 zo vek tawh a, an êk ka rawn la a ni' a ti a Chu
 veleh Satel hanpui chuan dimdaw' tur an awm tawh lo
 tin a che ta a lir a lo nghing ta a ni Kan pi pute
 chuan hrnghin veleh "Kan la dam e" tin an au chul
 thin a, Satel chuan an aulhawm a lo hria a che lovin
 a awm leh ta thin a ni tin an sawi chu !

10. VAKUL Vakul hi Sava zingah a lat ber a, rorel
 pawh a thram ber a ni Ho ner lovin a awm ngai lo
 va, Sava chi hrang hrang a ho va hlim takin a hote
 nen nifengin an khawsa thin a a hote jawng chu a
 hrethlam vek a, a hote pawhin a jawng chu an hre ve
 vek baw a ni. A hovah chuan Chapa hi a tel ve lo
 thei lo va, pawnpu a ak a, a zuang ve lauh lauh thin
 tin an sawi kher thin. Ni lengin ropul rel reng rengin
 a khawsa a ni a ti

11. MUWANLAI; Muvamar hi chu a lat hie mai a,
 ho a nei ve ngai lo va Sava zawnz zawnzin an zahin
 an sh hie. A bu chieh rumna thungna bu a chneh
 hman a neuh lawk nan chaw a bang hmase a Chaw
 a thungna thungna chuan Sava dang reng reng an fu
 ngam tawh lo va, Vaw chaw chu chaw banna thing-
 an chuan an fu ngam tawh lo a ni tin an sawi.

12 ARAWN He Sava chi khat hian danglam bikna riau a nei a chu chu Sava dang angin a pañ a nu a pāwlin a rai ve lo va. Arāwn pa chu lungtong ni awm takin, a thla leh a chang a zār parh a a lām vir vel ta chām mai a A lām lai chuan a mittui a tla zawih zawih a, leiah a far thla a A pa mittui leia far chu Arāwn num an chu lat lat a an rai te a, an sui thei ta a ni an tih chu !

13 SAZA He ramsa hi kan pi pute chuan an ngai mihring viau va an tihlum duh lo va a sa pawh an ei duh lo, mi huihphai deuhte chauhvīn an ei thīn Mi tupawhīn tihlum palh sela m.hring tihlum (that) ang chiahīn ārhnuachhih an hmanng thīn An lo dah mihrinna chhan chu hman laia khaw pakhata lai Sadawt-in (Saza hnam) a farnu a rai palh a theihtawp chhuah in an inthup hram hram a Vantlang bum nan nau pian voleh daipawnah a va dah a a thiantē hnenah, Hmanah khan Sazapuīn min rawn pan a, ka lo pāwl a tunah a lo lang leh a, a kal bo leh ta a min enpui teh u a ti a, a thiantē nen chuan an va kal a nau-sen chu an va hmu ta a, Saza hrin ngei nūn an hre tlang ta a ni

Hemī hma lawk hian Mauruangi chu a~nuhrawnīn tuisovin a lo leh a thichhāwngin a lum reng a he Sa za hnam lai sadawt hian a thāwī dam a a nau awmtu-ah a lo hmanng remchang ta a ni Mauruangi n nau awm pahin —

Hmanah chuan (2)

Vai lai nupuah ka awm

Tunah chuan (2)

Ka pu Sazaa nau ka awi'e

Ka ti iriak iriak e' a ti a nih kha.

Yenghnaa putar Pu Tuahkhama chuan he Sadawt hi
 a hoiing pawh Chhawngchauva a ni tna upaten an sawi
 a ti.

DAWI SUT NANA HMANTE

A1 chi hman	1 Khueltawn	Dawı suttu Puithiam-
lar ber te	2 Sutzo	in Muvanlaı thla leh
	3 Aıthim	Chhimbuk pui thla a
	4 Aıleıdum	tawn kawp ʃın

A ʃula hman	5 Palkhê	Tlahpawın tlah hrut
belh theıhte	6 Dizung	nana a hman theıh
	7 Aızâm	thingte —
	8 Aıleılut	1 Tlangham
	9 Aıhlep	2 Thingthiang
	10 Aıkhawhrang	3 Batling
	11 Lalruanga ʃaisa	Tlangham thing hi
		an duh bik a pem
		na khuaah pawh an
		chhawm zel ʃın

Inchhunga dawı zâm
zah chhuah nan —

1 Lêm	
2 Kham	Tiangvel hovın chhawn
3 Thıte	an tıh sen nan Saphı
4 Vawm	leh Hruısen an hman
5 Hruaı (Sıah nu theıbmı)	

MAU CHI HRANG

1 Mautak	6 Rawte
2 Phulrua	7 Châlte
3 Rawʃhing	8 Phar
4 Rawnal	9 Lik
5 Rawthla	10 Hnahsep

11. Rawm 15. Mau mi tam. Tlawng nuarah e
 12. Vaimu awm Reiek tiang chanchin
 13. Talan chhiar rawh
 14. Tursing
 16. Mau chang letling. Tiaurai Satawm tiangah a awm
 Nula Siali leh tiangval Vuaia chu ral fit lain an in
 lawm, an feh kal kawtchhuah sawntlung lehlam lehlam
 (phen) a innghak chu an in au ngam si lo va, an in-
 ngbak rei lutuk ta chu a lo la kal lo emaw an inti ve
 ve a, an mau tiang hawl chu sawh burin an hawsan
 ve ve ta a ni An pahniha tiang sawh burchu a nung
 ta a, a kung chu a letling ta reng a ni an ti Tunah
 pawb hmuh theih a la ni Heta tang hian kan Pi Pute
 chuan hla thua h nula tih nan Siali, Tiangval tih nan
 Vuaia an lo hmang ta a ni

INCHUNGA HMAN CHI

1. Thithhek
2. Siallu
3. Laisua
4. Di
5. Lem
6. Dap (Tan chhum Saphu
 hawnin an chih thin)

LUANG CHI TE

- | | |
|-------------|---------------------------------|
| 1. Luang | 5. Thlangtiang |
| 2. Tartiang | 6. Phairuang |
| 3. Hmuphih | 7. Phai (Phaipheng) |
| 4. Reiruang | 8. Vai, Thlangtiang ang a ni a, |

mehse a lian zawk A rah pawh
 kuhva angin en ei thin, a lam
 dan Ngunhnam ka vai tih vai
 ang hi

HAWNG NEI LOTE

- | | |
|-------------|----------|
| 1 Thangtung | 5 Buarpu |
| 2 Meibu | 6 Lakhu |
| 3 Meihle | 7 Ngai |
| 4 Tûm | |

HNANG CHI

- | | |
|------------|--------------|
| 1 Hruitung | 5 Tairua |
| 2 Hruipui | 6 Mawt |
| 3 Kawrtai | 7 Thite |
| 4 Mitperh | 8. Raichhawk |
| | 9 Sairil |

BRITISH SAWRKAR NENA KAN INHMELHRIAT CHINA MIZO ZINGA BER KAITE

1 DARI Mizo nula Sap nei hmasa ber a ni A pa
 sai chu TH Lewin, Mizovin Thangliana kan tih kha a
 ni. Mizo laiho Calcutta khawpuia zinpuu kha a ni

2 DOLUTA Mizo zinga Officer kai hmasa ber a
 ni. Tarmita (Shakespear) Chhipphir khuua lai hovin
 1892 ah an dan jum khan Tarmita hian huaisen tih

em avangin Officer a kaitir a ni. A hma chuan Taw-tawrawt pu a ni

3. TUAHKHAWLI Mizo nula vai nei hmasa ber a ni A tlawhtu a thienten lai aia nuam zewka an rin thu an hrih leun hrehawm a tihzia a han sawi ve zet chuan an nui dar dar thin

4. HRANGCHHAWNI Mizo zinga lam thiam b-a a ni. A tluka lam thiam leh hmuhdawm hi Mizo zing ah an la piang ngai lo niin upaten an sawi A chanchin Chiang zawka i hnat duh chuan "Mizo pi pute leh an thlahte chanchin" 3rd Edition phêk 406 en rawh

5. KAMI Ralte A tluka zaithiam hi Pitar leh Putar te pawhin an la hre ngai lo Rengram sakhan khueah a awm a A zai ngaithla turin mi an kal hui hui thin 1920 pawh khan, Pastor Liangkhaia leh Suaka Durtlang lai leh mi dang tam tak Kami zai ngaithla turin an kal a Pastor Liangkhaia sawi dan chuan "Hla tawte hi a han thlang a, an lak nawn lehnaah chuan In chhunga awm zawng zawng chu kan kun nguai mai a, kan mittui tla chu ken in sut thlar thlar mai a ni" a ti Reilek Zirtutu Pu Thanghrima chuan, "Kami a fan zai meuh chuan ka awm dan reng reng ka hre lo a changin ka sang tual tualin ka hria a, a changin ka hnam leh tual tual bawkin ka hna a A chang leh ka awn tual tualin ka hna a, ka tap lo thei ka bawkin a ni" a ti

Date Label.

10 paise per day shall
be fined if the book is
returned after due date.

du edate du edate du edate.

[illegible]